



CUSCS
香港中文大學專業進修學院
School of Continuing and Professional Studies
The Chinese University of Hong Kong

55th Anniversary
Serving the Community

香港中文大學

全日制高級文憑課程

Higher Diploma Programmes **2021-22**

適合HKDSE考生、毅進文憑畢業生或持同等學歷人士報讀



2021-22 高級文憑課程 Higher Diploma Programmes

 接受申請 *Apply Now*

應屆 HKDSE 考生 Current HKDSE Candidates



1 經E-App申請 Apply via E-App

首輪申請 Main Round	次輪申請 Second Round
10/12/2020 23/5/2021	28/5/2021 12/7/2021

2 收到CUSCS發出的確認電郵及繳交報名費 Receive confirmation email from CUSCS and pay application fee



3 符合資格可獲有條件取錄 (需面試) Eligible applicants will receive conditional offers (Interview is required)



4 確認學位 Claim offer

(已獲有條件取錄的申請人，可於HKDSE取得符合入學要求的成績時確認學位)

(Conditional offer recipients to claim offer when they have fulfilled the admission requirements at HKDSE)



毅進文憑畢業生、 其他學歷之申請人 Diploma Yi Jin Graduates and Applicants with other Qualifications

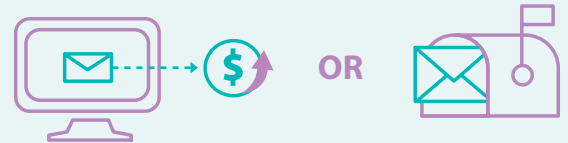


1 經CUSCS網上系統申請及繳交報名費後， 將收到CUSCS發出的確認電郵 或

填妥報名表格，連同報名費遞交或郵寄至報名中心
Apply through CUSCS Online Application System,
pay application fee and receive confirmation email
from CUSCS

OR

Complete the Enrolment Form and send it together
with application fee by hand or by post to CUSCS
Enrolment Centres



2 上載文件 Upload documents



3 符合資格可獲取錄/有條件取錄 (需面試) Eligible applicants will receive offers / conditional offers (Interview is required)



4 確認學位 Claim offer

(已獲有條件取錄的申請人，可在取得符合入學要求的學歷及相關文件時確認學位)

(Conditional offer recipients to claim offer when academic
results and related documents are available)



個別課程講座將於三月至七月舉行，有關詳情及最新資訊，請留意學院網址
www.cuscshd.hk公布。

Specific programme talks are scheduled for March to July. Please visit our website at
www.cuscshd.hk for details and the latest information.

目錄

Contents

給同學的話 Message to Students	2
願景與使命 Vision and Mission	3
校園生活 Vibrant School Life	4
多元出路 Diversified Pathways	6



管理與傳訊 Management & Communication

旅遊及款待服務管理 Tourism and Hospitality Management	8
康樂及休閒事務管理 Recreation and Leisure Management	9
公關及廣告 Public Relations and Advertising	10



多媒體與資訊科技 Multimedia & Information Technology

多媒體及創意廣告 Multimedia and Creative Advertising	11
電腦遊戲開發 Computer Game Development	12



專業資歷課程
Programmes leading to professional qualifications



語文與歷史 Languages & History

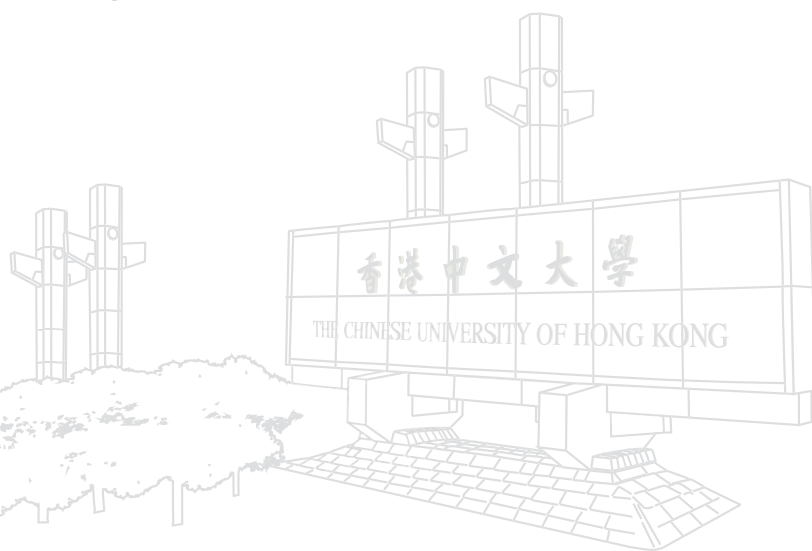
中文 Chinese	13
英文 English Studies	14
應用日語 Applied Japanese Language	15
應用韓語 Applied Korean Language	16
應用翻譯 Applied Translation Studies	17
應用歷史學 Applied History Studies	18
手語及雙語研究 NEW Sign Language and Bilingualism Studies	19



健康與社會服務 Health & Social Services

健康護理 Health Care	20
社會工作 Social Work	21
幼兒教育 Early Childhood Education	22

教與學設施 Teaching and Learning Facilities	23
入學資訊 Admission Information	25
獎學金及學生資助 Scholarships and Financial Assistance	28
業界夥伴 Industry Partners	30
名譽顧問 Honorary Advisors	33
校外評審員 External Examiners	35



給同學的話

Message to Students

段崇智教授
校長

Professor Rocky S. Tuan
Vice-Chancellor and President



香港中文大學專業進修學院是中文大學的成員，自1965年起致力回應社會上追求終身學習人士不斷轉化的需求，開辦創新的優質課程。專業進修學院開辦的高級文憑課程，賦予年輕人力量，讓他們擴闊視野，並為繼續升學或拓展事業做好準備。我深信擁有知識、盼望和勇氣，你定能發揮潛能，實現夢想。

As a member of The Chinese University of Hong Kong (CUHK) since 1965, CUSCS has been playing a key role in addressing the evolving needs of lifelong learners by offering innovative and quality programmes. The Higher Diploma programmes provided by CUSCS empower our young adults to expand their horizons and prepare themselves for further study and develop their careers. I am confident that with knowledge, hope and courage, you will be able to unleash your potential and realise your dream.



潘偉賢教授 **Professor Poon Wai-yin**
副校長 Pro-Vice-Chancellor

香港中文大學專業進修學院的高級文憑課程，由設計至開辦均通過中文大學的嚴謹審批程序，包括諮詢大學相關學院、經由教務會副學位、專業及持續教育課程委員會及教務會轄下的教務籌劃委員會審核，最終由教務會批准開辦。我期望學院的高質素課程能讓你學以致用、建立品格、成就個人目標。

From design to launch, all CUSCS Higher Diploma programmes have to undergo stringent vetting and approval procedures, including consultation with relevant Faculties of the University, endorsement by the Senate Committee on Sub-degree, Professional and Continuing Education Programmes and the Senate Academic Planning Committee, and

final approval by the Senate. I hope our quality programmes will enable you to apply what you have learnt, build your character and achieve your personal goals.

陳寶安博士
專業進修學院院長

Dr. Ella Chan
Director, School of Continuing and Professional Studies



去年是極具挑戰的一年，然而，我欣喜見到同學和講師以樂於改變和成長的思維，靈活地應對新的學習環境。我們的教學及支援團隊經驗豐富，充滿熱誠，致力幫助同學在學業和個人發展上更上層樓。我相信經過兩年高級文憑課程的學習，同學將變得更成熟更自信，得以振翅高飛，實現夢想。歡迎你成為CUSCS的一份子，讓我們與你在新的學習世代並肩同行，邁向成長路。

It was a challenging year last year, yet, I am pleased to see our students and lecturers adjust flexibly to the new learning environment with a growth mindset. Our experienced and passionate teaching and support teams are dedicated to preparing our students to achieve academic and personal development. I can anticipate that our students will become more mature and confident after their two years of study at CUSCS, and be able to fly high to pursue their dreams. CUSCS looks forward to welcoming you and let us walk alongside with you on your journey of growth in this new learning era.



我們的願景 Our Vision

成為大學持續教育的領袖，配合不同進修人士的學習需要，積極回應不斷轉化的學習需求，以創新的理念設計優質課程，陪伴學員終身學習，享受更豐盛的生命。

To be a global leader in university continuing education by enriching lives and transforming lifelong learning by keeping pace with learners' needs, seeking input from stakeholders to keep up with the changing learning demands and staying passionate to innovative leadership.



我們的使命 Our Mission

致力幫助進修人士，包括年輕人、在職及金齡人士於學習、事業與人生目標上邁進。

To help learners, including young adults, working adults and the ageing learners, advance their learning, career and life goals.

Go Global

talent is mobile, career shifts are commonplace, lifelong education is the norm



校園生活 Vibrant School Life

促進個人成長 Enhance Personal Growth



▲ CUSCS 學生大使計劃
Student Ambassador Scheme



▲ 柬埔寨服務學習計劃
Cambodia Service Learning Programme

▶ CUSCS 師友計劃
Industrial Mentorship Programme



擴闊國際視野 Broaden Global Perspectives

▶ 日本宮崎縣交流之旅
Study Tour to Miyazaki, Japan



▲ 澳洲昆士蘭大學暑期英語學習課程
English Programme at University of Queensland, Australia

▶ 美國加州大學洛杉磯分校暑期英語學習課程
English Programme at University of California, Los Angeles, USA



▲ 韓國慶熙大學韓語學習課程
Korean Programme at Kyung Hee University, Korea

實踐課堂所學 Put Knowledge into Practice

- 立法會秘書處實習計劃
Internship Programme at
Legislative Council Secretariat



- 學生於護理安老院實習
Clinical Practicum at a
care and attention home
for the elderly
- 內蒙古包頭香格里拉
大酒店實習計劃
Internship Programme at
Shangri-La Hotel, Baotou,
Inner Mongolia



- 文協盃徵文比賽
Chinese Culture
Association Writing
Competition



才華盡展 Unleash Full Potential

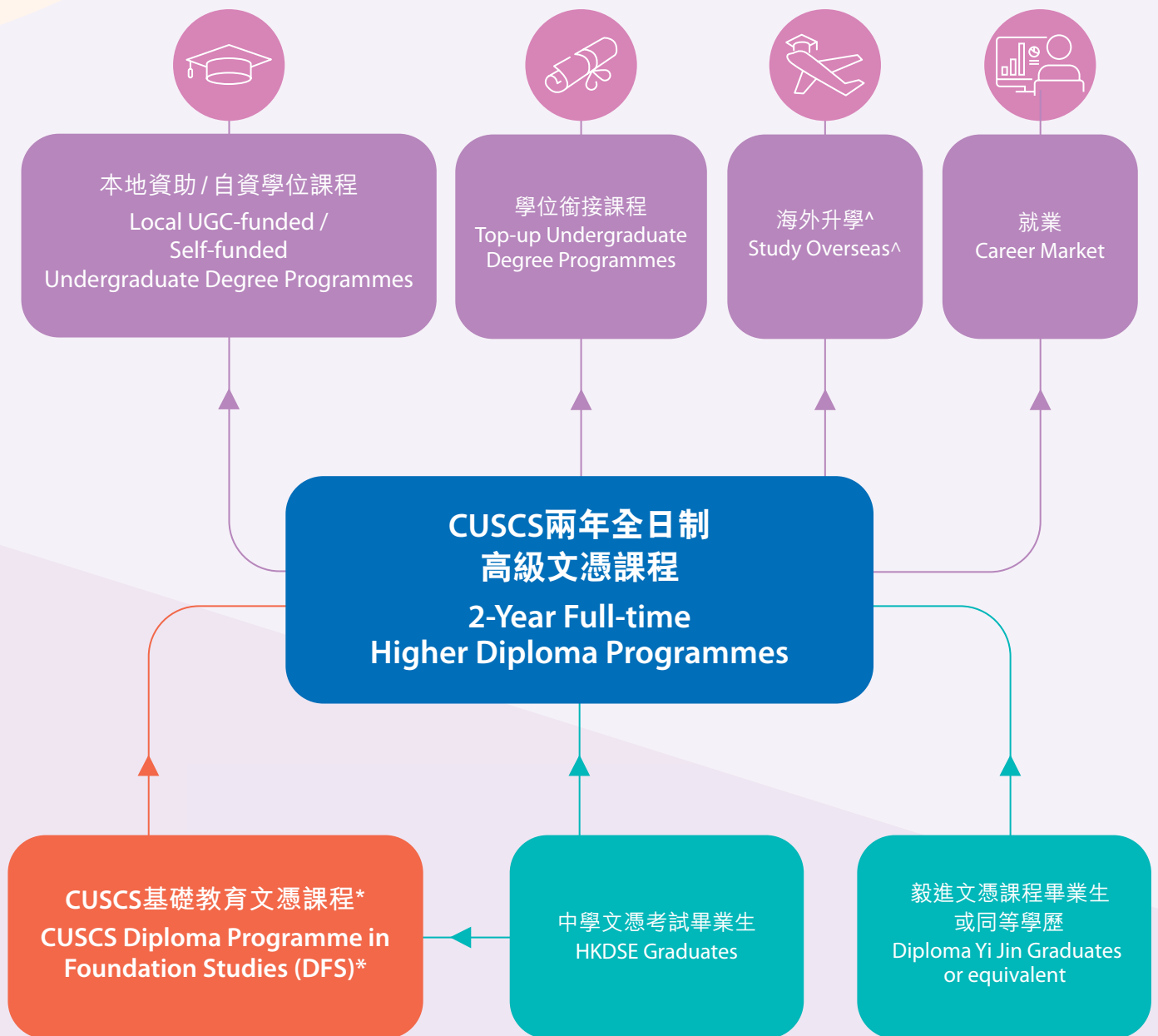
- 香港特區政府自資專上教育基金獎學金
HKSAR Government Self-financing
Post-secondary Scholarship
- 香港房屋會獎助學金
The Hong Kong Housing Society Award



- 香港日本語教育研究
會獎學金
Scholarship offered
by The Society of
Japanese Language
Education Hong Kong



升學及就業途徑 Progression Path



^ 學院與多所海外大學簽訂課程銜接協議，高級文憑課程畢業生可於 1 至 2 年內完成學位課程。詳情請瀏覽 www.cuscshd.hk/articulation。
Articulation arrangements with various overseas universities have been established. Graduates can articulate to bachelor degree programmes and complete these programmes within 1 to 2 years. Please visit www.cuscshd.hk/articulation for details.

* 2021-22 學年入讀基礎教育文憑課程的學生於一年內完成課程，並升讀 CUSCS 高級文憑課程，可申請「基礎教育文憑升學獎學金」，詳情請瀏覽 www.cuscs.hk/dipfs。
Students who commence the DFS Programme in the academic year of 2021-22, and successfully complete it in one academic year are eligible to apply for the "Diploma Programme in Foundation Studies Advancement Scholarship". Please visit www.cuscs.hk/dipfs for details.

畢業生經非聯招途徑，在過去數年成功入讀以下本地政府資助學位課程：

Our graduates have been admitted in recent years to the following UGC-funded Undergraduate Degree Programmes through the Non-JUPAS Admission Scheme:

(課程繁多，不能盡錄。詳情請參閱學院網頁。Please check the CUSCS website for details.)

香港中文大學

The Chinese University of Hong Kong

- 中國語言及文學文學士
Bachelor of Arts in Chinese Language and Literature
- 文化研究文學士
Bachelor of Arts in Cultural Studies
- 英文文學士
Bachelor of Arts in English
- 日本研究文學士
Bachelor of Arts in Japanese Studies
- 翻譯文學士
Bachelor of Arts in Translation
- 護理學士
Bachelor of Nursing
- 計算機科學理學士
Bachelor of Science in Computer Science
- 理學士(運動科學與健康教育)
Bachelor of Science in Exercise Science and Health Education
- 公共衛生理學士
Bachelor of Science in Public Health
- 新聞與傳播學社會科學學士
Bachelor of Social Science in Journalism and Communication
- 社會工作社會科學學士
Bachelor of Social Science in Social Work
- 工商管理學士綜合課程
Integrated Bachelor of Business Administration Programme

香港大學

University of Hong Kong

- 文學士
Bachelor of Arts
- 計算機科學工程學士
Bachelor of Engineering in Computer Science
- 護理學學士
Bachelor of Nursing
- 應用兒童發展理學士
Bachelor of Science in Applied Child Development
- 社會工作學學士
Bachelor of Social Work

香港浸會大學

Hong Kong Baptist University

- 中國語言文學文學士(榮譽)
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese Language and Literature
- 歷史文學士(榮譽)及通識教學教育學士(榮譽)
Bachelor of Arts (Honours) in History and Bachelor of Education (Honours) in Liberal Studies Teaching
- 體育及康樂管理文學士(榮譽)
Bachelor of Arts (Honours) in Physical Education and Recreation Management
- 傳理學學士(榮譽)
Bachelor of Communication (Honours)

香港理工大學

The Hong Kong Polytechnic University

- 社會工作(榮譽)文學士
Bachelor of Arts (Honours) in Social Work
- 酒店業管理(榮譽)理學士
Bachelor of Science (Honours) in Hotel Management
- 護理學(榮譽)理學士
Bachelor of Science (Honours) in Nursing
- 電子計算(榮譽)理學士
Bachelor of Science (Honours) Scheme in Computing

香港教育大學

The Education University of Hong Kong

- 中國歷史教育榮譽學士
Bachelor of Education (Honours) (Chinese History)
- 中國語文教育榮譽學士
Bachelor of Education (Honours) (Chinese Language)
- 英國語文教育榮譽學士
Bachelor of Education (Honours) (English Language)

嶺南大學

Lingnan University

- 中文(榮譽)文學士
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese
- 文化研究(榮譽)文學士
Bachelor of Arts (Honours) in Cultural Studies
- 哲學(榮譽)文學士
Bachelor of Arts (Honours) in Philosophy

香港城市大學

City University of Hong Kong

- 文學士(中文及歷史)
Bachelor of Arts in Chinese and History
- 英語語言文學士
Bachelor of Arts in English Studies
- 文理學士(新媒體)
Bachelor of Arts and Science in New Media
- 社會科學學士(亞洲及國際研究)
Bachelor of Social Sciences in Asian and International Studies

旅遊及款待服務管理

Tourism and Hospitality Management

☎ 3943 9199

✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 同學參與實地考察，豐富學習體驗
Students participate in a field trip for enhancing learning experience

課程特色 Programme Features

- 提供旅遊及款待業專業知識及培訓，理論及實踐並重
Offer professional training with theory and practical experience in tourism and hospitality management
- 精心揀選本地或海外酒店、主題公園或旅行社，以供實習
Provide specially selected internship opportunities at local or overseas hotels, theme parks or travel agents
- 學院酒店模擬設施、實地考察及聯課活動提升學習經驗
Enhance learning through hotel simulation facilities on campus, field trips and co-curricular activities

每年學費 Tuition Fee per Year: \$67,275

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

商業傳意
Business Communication

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

商業科目 Business Courses

商業經濟
Business Economics

管理學原理
Principles of Management

商業量計
Quantitative Analysis for Business

人力資源管理基礎
Foundation of Human Resource Management

實習 Internship

實習 (500 小時 / 3 個月)
Internship (500 hours / 3 months)

旅遊及款待服務科目 Tourism and Hospitality Courses

旅遊及款待服務業導論
Introduction to Tourism and Hospitality Industry

餐飲運作原理
Principles of Food & Beverage Operations

酒店前堂部管理
Hotel Front Office Management

酒店房務部管理
Housekeeping Management

旅遊及款待服務業市場學
Marketing for Tourism and Hospitality

旅遊及款待服務管理
Service Management in Tourism and Hospitality

旅遊及款待服務業財務會計及監控
Financial Accounting and Control for Tourism and Hospitality

旅行社運作及行程策劃
Travel Agency Operation and Tour Programming

活動管理
Event Management

國際旅遊景點管理
International Destinations and Attractions Management

餐飲服務管理
Management in Food Services

客戶關係管理
Customer Relationship Management

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22



李樂宜 Li Lok-yi

升讀香港中文大學工商管理學士綜合課程
Articulated to Integrated Bachelor of Business Administration Programme, The Chinese University of Hong Kong

「CUSCS 旅遊及款待服務管理課程內容十分多元化，讓我能充份掌握旅遊業的知識。經驗豐富的講師在升學方面給予我很多鼓勵和幫助，讓我有更清晰的目標，為升讀大學課程鋪路。」

“The comprehensive THM programme equipped me with the knowledge and skills required in tourism management. Our experienced lecturers offered me encouragement and guidance, which helped me set clear goals and pave the way to enter university.”



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級）。

This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：旅遊及款待服務管理高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management
CEF 課程編號 CEF Course Code: 43H122081

康樂及休閒事務管理

Recreation and Leisure Management

☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



- ▲ 學生掌握戶外康樂及歷奇活動策劃等專業管理知識
Students are provided with professional management knowledge in outdoor recreation and adventure programming

課程特色 Programme Features

- 教授康樂及休閒事務管理知識，以及設施管理、運動解剖及生理學、歷奇訓練等專門科目
Offer professional management knowledge in recreation and leisure services and specialisation courses in facility management, exercise anatomy and physiology, and adventure programming
- 提供 90 小時實習，同學能學以致用，吸收實戰經驗
Provide 90 practicum hours for students to gain hands-on experience in the actual workplace

每年學費 Tuition Fee per Year: \$66,000

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

管理學科目 Management Courses

組織管理
Management of Organisation

人力資源管理
Human Resource Management

財務、經濟與商業
Finance, Economics and Business

康樂及休閒服務行銷
Marketing for Recreation and Leisure

康樂及休閒服務管理法律事宜
Legal Issues in Recreation and Leisure Management

專科科目 Specialization Courses

康樂休閒活動原理及策劃
Theories and Programming of Recreation and Leisure

休閒社會心理學
Social Psychology of Leisure

康樂及休閒組織行政及營運
Administration and Delivery Systems of Recreation and Leisure

運動解剖及生理學
Exercise Anatomy and Physiology

康樂、休閒與生命成長
Recreation, Leisure and Lifespan Development

健康與良好生活模式
Wellness and Healthy Lifestyle

設施管理
Facility Management

戶外康樂及歷奇活動策劃
Outdoor Recreation and Adventure Programming

盛事及節慶管理
Event and Festival Management

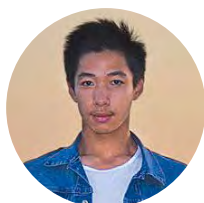
一般及特殊人士健身活動
Fitness Programmes for General and Special Population

康體治療簡介
Introduction to Therapeutic Recreation

實習 Practicum

實習 (90 小時)
Practicum (90 hours)

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



余程昊 Yue Ching-ho

升讀香港中文大學理學士 (運動科學與健康教育) 學位課程
Articulated to Bachelor of Science Programme in Exercise Science and Health Education, The Chinese University of Hong Kong

「轉眼間，兩年過去了！我在 CUSCS 遇到因材施教的良師，在他們悉心栽培下，我明白學習的重要之處。實習讓我融會貫通所學知識，增加工作經驗和技巧。這些經歷都令我重拾自信心，勇敢地面對未來挑戰。」

“Two years have passed quickly and I am blessed to have met my lecturers who adjust their teaching pedagogies to meet our abilities and needs, enabling me to understand the importance of learning. The practicum arranged helped me integrate theories into practice and enhance my working experience and skills. I am more empowered and prepared to deal with the challenges ahead.”



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可 (資歷架構第 4 級)。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：康樂及休閒事務管理高級文憑
CEF Programme Name : Higher Diploma in Recreation and Leisure Management
CEF 課程編號 CEF Course Code : 43H122065

公關及廣告

Public Relations and Advertising

☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生於全港創意公關大賽中獲獎
Students win an award in the Hong Kong Creative PR Competition

課程特色 Programme Features

- 綜合市場推廣及公關廣告學的基本元素，兼備理論和實踐，學習制訂宣傳策略
Integrate the knowledge of marketing and public relations / advertising to formulate promotion strategy
- 建立有責任感、富誠信及團隊精神的專業態度，為投身公關及廣告行業作準備
Develop students to be responsible professionals with integrity and team spirit
- 提供寶貴的實習機會，學生有機會與不同類型的機構合作，能在有限的資源下，學習如何更有效地籌劃推廣活動，從中實踐有效的公關及廣告的操作，制訂宣傳策略
Offer invaluable internship opportunities to students for them to work in different types of organisations. Students can learn how to plan promotion activities more effectively with limited resources, from which they can practice how to effectively operate public relations and advertising projects and produce promotional strategies

每年學費 Tuition Fee per Year: \$64,890

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

語言應用科目 Application of Language Courses

中文商業傳意
Chinese Business Communication

普通話傳意
Putonghua Communication

市場及廣告科目 Marketing and Advertising Courses

市場營銷入門
Introduction to Marketing

廣告學原理及應用
Principles and Methods of Advertising

廣告宣傳文案
Advertising Copywriting

公共關係科目 Public Relations Courses

公共關係概論
Principles of Public Relations

活動及節日管理
Event and Festival Management

公共關係寫作
Public Relations Writing

傳媒關係及危機傳訊
Media Relations & Crisis Communication

機構傳播
Organisational Communication

公關及廣告工作坊
Public Relations and Advertising Workshop

傳意及媒體科目 Communication and Media Courses

傳播理論與實踐
Communication Theory and Practice

視覺意念與傳意
Visual Ideas and Communication

創意媒體及影像製作
Creative Media and Video Production

人際溝通
Interpersonal Communication

跨文化傳播
Cross Cultural Communication

實習 Internship

實習（語文及傳播）
Internship (Languages and Communication)

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



陳依揚 Chen Yi-yang

升讀香港浸會大學傳理學學士（榮譽）學位課程－公關及廣告主修
Articulated to Bachelor of Communication (Honours) Programme - Public Relations and Advertising Major, Hong Kong Baptist University

「我們透過公關及廣告課程，不僅學會專業的知識，更能親身參與模擬新聞發布會以及品牌的宣傳活動，實踐所學。講師們熱心教學，分享自身經驗，還給我們提供全面的升學意見，助我們確立未來目標。」

“Not only have I learnt solid public relations knowledge, but also had the opportunities to participate in simulated press conferences and brand promotion activities which have enabled me to put knowledge into practice. I am grateful to our lecturers for sharing with us their personal experiences, giving us advice on further studies, and helping us define our personal goals.”



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：公關及廣告高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Public Relations and Advertising
CEF 課程編號 CEF Course Code: 40H122059

多媒體及創意廣告

Multimedia and Creative Advertising

☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 同學參與實地考察，豐富學習體驗
Field trips enrich students' learning experience

課程特色 Programme Features

- 結合廣告學、設計和美學的基礎理論及實踐
Cover theories and applications of advertising, design and aesthetics
- 教授新興媒體與廣告理論的結合應用
Integrate new media with advertising strategy
- 為學生投身廣告創作行業奠定基礎
Equip students with the knowledge to join the advertising industry

每年學費 Tuition Fee per Year: \$62,700

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

美學及新媒體應用科目 Aesthetics and New Media Application Courses

創意及新媒體入門
Introduction to Creative and New Media

創意工業流程管理
Project Management in Creative Industry

社交媒體設計與應用
Social Media Design and Applications

動態內容及媒體開發
Interactive Content and Media Development

專題習作 Project

畢業專題習作
Project

廣告學及多媒體科目 Advertising and Multimedia Courses

廣告學入門
Introduction to Advertising

網上廣告營銷
Digital Marketing for Online Advertising

廣告宣傳文案
Advertising Copywriting

廣告專案管理
Advertising Campaign Management

數位圖形與影像
Digital Graphics and Imaging

基礎攝影學
Photography Fundamentals

微電影製作
Microfilm Production

動畫與影視效果 Animation and Visual Effects

美術與導演
Art and Directing

廣告影音特效制作
Advertising Studio

選修科目 Elective Courses

廣告客戶企劃[#]
Advertising Account Planning

實習
(資訊科技、設計及多媒體)[#]
Internship (Information Technology, Design and Multimedia)

[#] 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 20



梁文熙 Leung Man-hei

升讀香港樹仁大學新聞與傳播(榮譽)文學士學位課程
Articulated to Bachelor of Arts (Honours) in Journalism and Mass Communication, Hong Kong Shue Yan University

「透過多媒體及創意廣告課程，我有機會涉獵不同範疇的媒體知識，如攝影、拍片及後期製作等。修畢課程後，我發掘到自己的興趣和志向，計劃將來於傳播行業發展。」

"The MMCA programme provides me with the opportunities to learn a wide range of knowledge related to media such as photography, video shooting and post-production. After completing the programme, I am able to understand what my interests and career aspirations are and have set my sights on developing a career in the communication industry."

附加入學要求 Additional Admission Requirements

- 如有個人作品集，可於面試時呈交。
Please bring along your personal portfolio, if any



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可(資歷架構第4級)。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：多媒體及創意廣告高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Multimedia and Creative Advertising
CEF 課程編號 CEF Course Code: 34H12204A

電腦遊戲開發

Computer Game Development

☎ 3943 9199

✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學院鼓勵同學參加比賽，應用課堂所學，同學屢獲殊榮
Students winning in various competitions demonstrating their abilities to put theory into practice

每年學費 Tuition Fee per Year: \$65,835

課程特色 Programme Features

- 教導電腦知識及電子遊戲設計的技巧和概念
Offer general computing knowledge, as well as skills and concepts of electronic game design
- 涵蓋電腦遊戲開發的專業範疇，包括美學、電腦圖像、數學、邏輯與人工智能及開發工具
Cover essential knowledge in computer game development, including aesthetics, computer graphics, mathematics, logics and artificial intelligence, and development tools
- 可升讀電腦科學、資訊工程學、資訊系統等學位課程
Able to articulate to bachelor's programmes in Computer Science, Information Engineering, Information System, etc.
- 參與專題習作，安排同學於知名遊戲開發公司實習，提升遊戲作品至業界水平
Participate in Game Project and work in leading game development companies as intern to enhance the quality of student projects to industry level

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

資訊科技科目 Information Technology Courses

程式編寫入門
Introduction to Programming

離散數學
Discrete Mathematics

電腦網絡及程式編寫
Computer Networks and Programming

資料庫管理
Database Management

物件導向程式編寫
Object Oriented Programming

操作系統管理
Operating Systems Administration

開放平台流動應用程式開發
Mobile Application Development on Open Platform

電腦遊戲開發科目 Computer Game Development Courses

遊戲設計及構造
Game Design and Construction

三維模型及動畫
3D Modelling and Animation

數位圖形與影像
Digital Graphics and Imaging

人物設計及動畫
Character Design and Animation

遊戲人工智能及邏輯
Logic and Artificial Intelligence in Games

遊戲數學及應用
Mathematics in Games and Application

繪圖程式編寫
Graphics Programming

專題習作 Projects

遊戲專題習作 I
Game Project I

遊戲專題習作 II
Game Project II

選修科目 Elective Courses

數據結構及演算法[#]
Data Structure and Algorithms

實習[#]
Internship

[#] 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



顧振弘 Ku Chun-wang

升讀香港理工大學電子計算（榮譽）理學士學位組合課程
Articulated to Bachelor of Science (Honours) Scheme in Computing, The Hong Kong Polytechnic University

「電腦遊戲開發課程十分實用，課程會從零開始，製作屬於自己的遊戲。這兩年內讓我從一名遊戲愛好者成為一個遊戲製作者，更確定了我未來的就業方向。學院亦會為同學提供實習機會，為未來做好準備。」

"The programme is very practical and teaches us to develop from scratch computer games of our own. I have turned myself from a game player to a developer through these two years of study. The internship arranged by the School prepares me to pursue a career in the game development industry."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級）。

This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：電腦遊戲開發高級文憑
CEF Programme Name:
Higher Diploma in Computer Game Development
CEF 課程編號 CEF Course Code: 34H121981



課程 Programme



▲ 學生有機會到內地著名大學交流學習
Students may be offered with the opportunities to study at renowned universities in Mainland

課程特色 Programme Features

- 全面的中文副學位課程：針對本地大學中文相關學士學位課程需要，設置 17 個中文核心學科。同學更有機會到內地著名大學交流學習
A comprehensive programme which includes 17 Chinese core courses to facilitate articulation to Chinese-related undergraduate degree programmes in local universities. Students may be offered with the opportunities to study at renowned universities in Mainland
- 切合「中文」相關的職場需要：設有「實習」學科與「職涯」講座，讓同學掌握可轉移能力，把課堂所學用於職場
Offer internship and seminars on career planning to meet the needs in the workplace related to Chinese language and to help students develop transferrable skills for the workplace
- 活動豐富，升學率高：多元化「考察」，以及大量「專家」、「文創」、「升學」講座，讓同學思考未來的無限可能
Organise diversified field studies, lectures by experts, and cultural or career talks for students to explore their future

每年學費 Tuition Fee per Year: \$64,890

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

古籍科目 Chinese Classics Courses

古籍導讀
Introduction to Chinese Classics

經典研讀
The Studies of Chinese Classics

語言學與語言應用科目 Linguistics and Application of Language Courses

語言與文化
Language and Culture

現代漢語詞彙與語法
Modern Chinese Lexicon and Grammar

文字學與聲韻學概說
The Essentials of Chinese Etymology and Phonology

中文教學：原理與實務[^]
Chinese Language Teaching: Principle and Practice

媒體寫作與編輯
Media Writing and Editing

漢語修辭學
Chinese Rhetoric

中國文學科目 Chinese Literature Courses

中國文學史（先秦至五代）
History of Chinese Literature: Pre-Qin to the Five Dynasties

中國文學史（宋至清）
History of Chinese Literature: Song to Qing Dynasties

中國古典文學：古文與詩詞
Classical Chinese Literature: Prose and Poetry

中國古典文學：小說與戲曲
Classical Chinese Literature: Fiction and Drama

創意文字與影像
Creative Text and Image

文學概論
Introduction to Literature

文學創作：散文與詩[#]
Creative Writing: Prose and Poetry

文學創作：小說與戲劇[#]
Creative Writing: Fiction and Drama

中國現當代文學：散文與詩
Modern and Contemporary Chinese Literature: Prose and Poetry

中國現當代文學：小說、戲劇與電影
Modern and Contemporary Chinese Literature: Fiction, Drama and Film

實習 Internship

實習（語文及傳播）[^]
Internship (Languages and Communication)

^{^#} 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



陳運妙 Chan Wan-miu

升讀香港中文大學中國語言及文學文學士學位課程
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong

「忘不了課堂上老師的諄諄教誨，忘不了實習期間僱主的提醒指點，忘不了一份份真摯的友誼……CUSCS 為我留下無數美好的回憶，我亦因入讀中文課程而獲得一個創造嶄新未來的機會。我衷心感謝每一位良師益友的鼓勵與幫助，使我有裨益、進步，繼而實現升讀大學中文系的夢想。」

"I can never forget the words of my lecturers and the advice from my supervisor during internship, nor can I forget the sincere friendship established at CUSCS – a place full of fond memories and a place where I can create my future. I am indebted to my lecturers and classmates for the encouragement and support. I was able to learn, get improved and realise my dream to study Chinese in the university through this programme."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：中文高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Chinese
CEF 課程編號 CEF Course Code: 38H121974

英文 English Studies

☎ 3943 9199
✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生於英國伯明翰大學體驗文化交流之旅
A delightful moment of cross-cultural encounter in the study tour to University of Birmingham, UK

每年學費 Tuition Fee per Year: \$63,860

課程特色 Programme Features

- 創新、全面、多元的英語訓練，涵蓋專業傳意、語言學、文學及文化層面的學習範疇
An innovative and comprehensive programme with multiple learning perspectives covering areas of professional communication, linguistics, literature and culture
- 提供厚實的英語訓練，鞏固學生對英語、文學、傳意及文化的認識及研究能力，以符合升讀大學課程需要，並強化專業英語傳意能力，以備職場所需
Equip students with solid training in English to facilitate articulation to degree programmes related to English literature, communication, language and cultural studies, and for the work environment
- 同學有機會實習並選擇到海外參加短期英語及文化課程
Offer internships and the opportunity to participate in overseas English study tours

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

語言與性別
Language and Gender

英文語法與語體
English Grammar and Stylistics

語義學與語用學
Semantics and Pragmatics

語言、文化與社會
Language, Culture and Society

英語研究科目 English Language Studies Courses

詞彙學與句法學
Morphology and Syntax

語音與語音學
Phonetics and Phonology

通識科目 General Education Courses

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

傳媒世界的多元剖析 #
Understanding Media in a Multicultural World

香港文化 #
Hong Kong Culture

英語學習之旅 # English Study Tour

修讀其中一個科目
Take one out of the three courses

專業傳意科目 Professional Communication Courses

學術英語
English for Academic Purposes

演講與修辭
Public Speaking and Rhetoric

商業英語
Business English

專業傳意
Professional Communication

英文公共關係寫作
Public Relations Writing in English

文學研究科目 Literary Studies Courses

英國文學概論
The Essentials of English Literature

文學翻譯
Literary Translation

媒體世界：創意文字與影像
Creative Text and Image in Media

戲劇概論
The Essentials of Drama and Performance

創意寫作
Creative Writing

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



梁樂鈞 Leung Lok-kwan

升讀香港中文大學英文文學士學位課程
Articulated to Bachelor of Arts Programme in English,
The Chinese University of Hong Kong

「在 CUSCS，我認識一夥來自不同背景的同学，為達成各自的目標而互相鼓勵，一起進步。學院教職員在學習上，以至個人成長方面都給予我指點。現在的我更有自信，衷心感謝每一位幫助我升讀中文大學的人。」

"I met classmates with different backgrounds at CUSCS, where we encouraged each other and made progress together. Lecturers and staff of CUSCS offered me academic guidance as well as advice on personal development. I am more confident now and would like to thank everyone who has helped me articulate to CUHK."

附加入學要求

Additional Admission Requirements

- 香港中學文憑考試英國語文達第三級
(適用於以香港中學文憑考試成績報讀的申請人)
Level 3 in English Language in HKDSE Examination
(For applicants enrolled using HKDSE results)



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可(資歷架構第4級)。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：英文高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in English Studies
CEF 課程編號 CEF Course Code: 38H122008

應用日語

Applied Japanese Language

☎ 3943 9199
✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 日本宮崎縣宮崎大學交流之旅
Study tour to University of Miyazaki, Miyazaki Prefecture, Japan

課程特色 Programme Features

- 超過 75% 畢業生在日本語能力試驗考獲 N2 或以上佳績。達到日本語能力試驗 N2 程度，即能夠理解包括日常生活內的多種場景中所使用的日語
More than 75% of our graduates attain N2 level or above in the Japanese Language Proficiency Test. Level N2 indicates the ability to understand Japanese not only used in everyday situations, but also in a variety of circumstances to a certain degree
- 提供學術和商務方面的專業課程，在升讀日本著名大學方面有實際成果
With the provision of professional Japanese courses in both academic and commercial fields, the successful articulation to famous universities in Japan is demonstrated
- 本港唯一提供海外實習科目的日語副學位課程
The only one at the sub-degree level in Hong Kong that offers overseas internship as an individual course
- 同學有機會獲獎學金及推薦到日本 Kyoto Notre Dame University (女子大學) 進修一個學期，並獲學分豁免
Offer scholarship and the opportunity to study at Kyoto Notre Dame University (a women's university) for a semester with block exemption granted upon successful completion of the study

每年學費 Tuition Fee per Year: \$64,890

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

核心日語科目 Core Japanese Language Courses

基礎日語 1：閱讀與寫作
Basic Japanese 1: Reading and Writing

基礎日語 2：閱讀與寫作
Basic Japanese 2: Reading and Writing

基礎日語 1：聆聽與說話
Basic Japanese 1: Listening and Speaking

基礎日語 2：聆聽與說話
Basic Japanese 2: Listening and Speaking

中級日語 1
Intermediate Japanese 1

中級日語 2
Intermediate Japanese 2

高級日語 1
Advanced Japanese 1

高級日語 2
Advanced Japanese 2

日語學入門
Introduction to Japanese Linguistics

日語溝通入門
Introduction to Japanese Communication

日語語體
Japanese Stylistics

日中翻譯
Japanese - Chinese Translation

商業日語及其文化
Business Japanese and Its Culture

日本文化與歷史
Japanese Culture and History

日本社會
Japanese Society

語言應用科目 Application of Language Course

語言與文化
Language and Culture

選修科目 Elective Courses

日語學習之旅[#]
Japanese Language Study Tour

實習（語文及傳播）[#]
Internship (Languages and Communication)

[#] 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



謝卓霖 Tse Cheuk-lam, Andrea

升讀香港大學文學士學位課程 – 主修日本研究
Articulated to Bachelor of Arts Programme (major in Japanese Studies), The University of Hong Kong

「CUSCS 應用日語課程涵蓋範圍廣泛，我們能多方面認識及掌握日語。講師熱心教學，學院亦提供各種交流活動和講座，讓計劃在本地或日本發展的學生都得到充足的資料和支援。我衷心感謝講師們的指導，助我邁進下一個學習階段。」

“The comprehensive AJL programme enables us to master the Japanese language. In addition to our dedicated lecturers, the School provides us with extensive support including exchange opportunities and seminars which is vital to students' planning for further studies in Japan or locally. I wish to thank my lecturers for helping me embark on the next stage of learning.”



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：應用日語高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Applied Japanese Language
CEF 課程編號 CEF Course Code: 38H12194A

應用韓語

Applied Korean Language



☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生參加韓國交流之旅
Students participate in a study tour to Korea

每年學費 Tuition Fee per Year: \$64,890

課程特色 Programme Features

- 提供有系統的學習韓語階梯，從基礎至高級程度。課程內容涉及韓語文法、詞彙，以及聽講讀寫的技巧學習。課程讓同學能學習如何賞析韓國流行文化、韓國電視劇、韓國電影等
Offer a systematic pathway for students to learn the Korean language from basic to advanced levels, including Korean grammar, vocabulary, listening, speaking, reading and writing. Students will be able to appreciate K-pop, Korean dramas, movies, etc.
- 畢業生可達到韓國語能力考試 3 級或以上的水平，為同學提供升學及就業的韓語培訓
Enable graduates to attain Level 3 or above in Test of Proficiency in Korean for further education and employment in Korean related field
- 於夏季舉辦學習之旅，到韓國當地大學學習韓語、體驗韓國文化，以及讓同學有機會與當地人直接交流
Arrange summer Korean study tours offered by universities in Korea. Apart from learning the language, students can experience Korean culture and have a good opportunity to communicate with Korean people

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

- 中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing
- 英文閱讀與寫作
English Reading and Writing
- 英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

- 創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

核心韓語科目 Core Korean Language Courses

- 初級韓語：語法
Basic Korean: Grammar
- 初級韓語：閱讀與寫作
Basic Korean: Reading and Writing
- 初級韓語：聆聽與說話
Basic Korean: Listening and Speaking
- 中級韓語：語法
Intermediate Korean: Grammar
- 中級韓語：閱讀與寫作
Intermediate Korean: Reading and Writing
- 中級韓語：聆聽與說話
Intermediate Korean: Listening and Speaking
- 進階韓語：語法
Upper Intermediate Korean: Grammar

進階韓語：閱讀與寫作 Upper Intermediate Korean: Reading and Writing

進階韓語：聆聽與說話 Upper Intermediate Korean: Listening and Speaking

高級韓語：語法 Advanced Korean: Grammar

高級韓語：傳意技巧 Advanced Korean: Communication Skills

商業韓語傳意 Business Korean Communication

韓國流行文化 Korean Pop Culture

韓國歷史及文學專題 Selected Topics on Korean History and Literature

韓國社會與文化 Korean Society and Culture

語言應用科目 Application of Language Course

語言與文化 Language and Culture

選修科目 Elective Courses

韓語學習之旅[#] Korean Language Study Tour

實習（語文及傳播）[#] Internship (Languages and Communication)

[#] 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



郭穎頤 Kwok Wing-yee

升讀香港中文大學文化研究文學士學位課程
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Cultural Studies,
The Chinese University of Hong Kong

「非常感謝 CUSCS 老師這兩年的悉心教導，我的韓語水平大有進步，並了解更多有關韓國的文化。我感謝學院提供的教學資源，讓我實踐大學夢，獲取更高學歷。」

"I am grateful for the dedication of my lecturers. I have not only improved my Korean language proficiency but also enhanced my understanding of the Korean culture. I would also like to thank CUSCS for all the resources available which have enabled me to realise my dream of entering university to acquire higher academic qualification."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：應用韓語高級文憑
CEF Programme Name:
Higher Diploma in Applied Korean Language
CEF 課程編號 CEF Course Code: 38H121958



▲ 同學在 iDiscover 實習，實地搜集資料並撰寫雙語文案
Students participate in internship at iDiscover for bilingual copywriting

每年學費 Tuition Fee per Year: \$64,890

課程特色 Programme Features

- 提升兩文三語能力，增強文化意識，掌握傳媒、法律、字幕、商業等專業翻譯及傳譯技巧
Enhance biliterate and trilingual proficiency and cultural awareness, and achieve translation and interpreting competence in specialised areas such as media, legal, subtitles, commercial translation
- 緊密銜接翻譯、雙語研究、語言學、教育及跨學科研究等多類大學課程，升學率高
Articulate students to a wide range of BA programmes from translation, bilingual studies, linguistics, education to cross-disciplinary studies
- 提供不同實習機會，助同學實踐所學，發展職涯
Strengthen learning in a multitude of internship opportunities and prepare students for career pursuits

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

中文語法與修辭
Chinese Grammar and Rhetoric

翻譯與語言學
Linguistics and Translation

語言與文化
Language and Culture

英語知識與翻譯
English for Translators

英漢語言對比研究
Contrastive Language Studies:
English and Chinese

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

語文研究科目 Language Studies Courses

普通話傳意
Putonghua Communication

傳譯科目 Interpreting Courses

傳譯入門
Introduction to Interpreting

接續傳譯
Consecutive Interpreting

翻譯科目 Translation Courses

翻譯導論
Introduction to Translation

翻譯原理
Principles of Translation

英漢翻譯實務
Practical Translation (English-
Chinese)

漢英翻譯實務
Practical Translation (Chinese-
English)

傳媒翻譯
Media Translation

商業翻譯
Commercial Translation

科技及專門翻譯[#]
Scientific and Technical
Translation

政府及公共事務翻譯[#]
Government and Public Affairs
Translation

文學翻譯[#]
Literary Translation

法律翻譯[#]
Legal Translation

字幕翻譯[#]
Subtitles Translation

翻譯與資訊科技[#]
IT and Translation

實習[^]
Internship

翻譯工作坊[^]
Translation Workshop

[#] 修讀其中兩個科目
Take two out of the six courses

[^] 修讀其中一個科目
Take one out of the two courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



李俊鵬 Li Chun-pang

升讀香港中文大學翻譯文學士學位課程
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Translation,
The Chinese University of Hong Kong

「應用翻譯課程充分鍛鍊我的雙語水平，令我更具文化觸覺。老師熱心的教學和所提供的升學意見都令我獲益良多；各種實習、交流和課外活動也充實我的校園生活。」

"The programme has substantially enhanced my language proficiency and cultural awareness. Lecturers are dedicated to teaching and willing to offer study advice. Moreover, the wide range of internship programmes and exchange activities have added color to my campus life."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：應用翻譯高級文憑
CEF Programme Name:
Higher Diploma in Applied Translation Studies
CEF 課程編號 CEF Course Code: 38H121966

應用歷史學 Applied History Studies

☎ 3943 9199
✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



- ▲ 安排實地考察，讓學生探討香港史的演變過程
Field trips are arranged to help students investigate the changes of Hong Kong history

每年學費 Tuition Fee per Year: \$61,800

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing
英文閱讀與寫作
English Reading and Writing
英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

語文學科 Language Courses

商業傳意
Business Communication
中文商業傳意
Chinese Business Communication

應用歷史學核心學科 (應用史學範疇) Core Courses (Applied History)

文化機構概論
Introduction to Cultural Organizations
香港古蹟導覽與文化旅遊
Guided Tours of Hong Kong Antiquities and Cultural Tourism
歷史文學與創作
Historical Literature and Creative Writing

歷史書寫與影像記錄 Historiography and Documentary

口述歷史：原理與方法
Principles and Methods of Oral History

應用歷史學核心學科 (歷史與文化範疇) Core Courses (History and Culture)

史學導論
Introduction to Historiography
史學方法
Methodology of Historiography
香港史 (1945 年以前)
History of Hong Kong to 1945
香港史 (1945 年以後)
History of Hong Kong since 1945

香港歷史書寫 Writing of Hong Kong History

香港文化概說
Introduction to Hong Kong Culture
香港文化議題與發展
Cultural Issues and Development in Hong Kong
集體記憶與港人意識
Collective Memory and Consciousness of Hong Kong

實習 Internship

實習 (應用歷史學)
Internship (Applied History Studies)

修讀科目總數 Total Number of Courses: 20



林展培 Lim Chin-pui, Ryan

升讀香港城大文學士 (中文及歷史) 學位課程
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Chinese and History, City University of Hong Kong

「我在入讀 CUSCS 為期一年的基礎教育文憑 (DFS) 課程時，透過多元化的科目打好基礎，找到學習目標，其後升讀學院的高級文憑課程。現在，我認清未來發展的方向，冀望能好好享受之後的大學生活。」

"I first started off with the Diploma in Foundation Studies (DFS) Programme at CUSCS where I found my goal of study through its diversified content before moving onto the Higher Diploma in Applied History Studies programme. I have a clear plan for my future now and look forward to enjoying my university life."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可 (資歷架構第 4 級)。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：應用歷史學高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Applied History Studies
CEF 課程編號 CEF Course Code: 37H121939



由本院填寫 For CUSCS use only	
<input type="checkbox"/> 已面試	<input type="checkbox"/> 錄取 <input type="checkbox"/> 不錄取
<input type="checkbox"/> 後補名單	Ref. No. _____
日期: _____	

請以英文正楷填寫本表格 (特別註明除外)

Please complete this form in English BLOCK LETTERS, unless otherwise specified.

此表格不適用於已透過「專上課程預先報名平台」(E-APP) 遞交申請之人士
For all applicants except those who have applied via "E-APP".

報名費 Application Fee: HK\$200
已繳之報名費 恕不退還
Application fee is not refundable

第一部份 Part I 個人資料 Personal Particulars

中文姓名 Name in Chinese _____ 稱謂 Title 先生 Mr. 小姐 Miss 太太 Mrs. 女士 Ms.
(必須與香港身份證或護照相同 Must be the same as shown on HKID Card or Passport)

英文姓名 Name in English _____
姓氏 Surname _____ 名字 First Name _____
(必須與香港身份證或護照相同 Must be the same as shown on HKID Card or Passport)

香港身份證/護照號碼 HKID Card/Passport No. _____
(用作核實申請人之身份 For verification of the applicant's identity)

學生簽證/進入許可 Student Visa/Entry Permit 號碼: _____ 有效期至: _____
(如適用, if appropriate)

護照持有人 For Passport Holder 出生日期 Date of Birth 日 _____ 月 _____ 年 _____ 國籍 Nationality _____ 簽發國家(如有) Issuing Country(if any) _____

流動電話 Mobile Phone _____ 住宅電話 Home Telephone _____ 辦事處電話 Office Telephone _____

傳真 Fax _____ 電子郵箱 E-mail Address _____

通訊地址 Correspondence Address
Room/Flat _____ Floor _____ Block, Building _____
Estate, Street/Road _____
District _____
(請以英文填寫 Please fill in English only) HK KLN NT Islands

緊急事故聯絡人 Emergency Contact Person

姓名 Name _____ 關係 Relationship _____ 電話 Phone _____

特殊學習需要 Special Learning Needs

學院提倡平等學習機會, 如你在學習或考試等方面需要特殊安排, 請在此報名表提出。如有需要, 學院將聯絡你, 以了解更多資料。The School offers equal opportunities to all applicants with or without disabilities. Applicants requiring special assistance are encouraged to indicate on this form. The School may contact you to obtain further details. 你是否需要特殊學習安排? Are you an applicant with special learning needs? 否 no 是, 請註明 Yes, please specify: _____

第二部份 Part II 報讀課程 Programme(s) Applied For

請根據閣下之興趣選擇課程, 並以先後次序填上「1」、「2」及「3」, 每張表格最多可選擇三個課程。

Please put "1", "2" and "3" next to programmes that you want to apply for. A maximum of three programme choices per form is allowed.

選擇Option	高級文憑課程 Higher Diploma Programmes	課程編號 Programme Code
	旅遊及款待服務管理 Tourism and Hospitality Management	213-676100-01
	康樂及休閒事務管理 Recreation and Leisure Management	213-686400-01
	公關及廣告 Public Relations and Advertising	213-396800-01
	多媒體及創意廣告 Multimedia and Creative Advertising	213-226200-01
	電腦遊戲開發 Computer Game Development	213-237200-01
	中文 Chinese	213-306200-01
	英文 English Studies	213-316900-01

選擇Option	高級文憑課程 Higher Diploma Programmes	課程編號 Programme Code
	應用日語 Applied Japanese Language	213-326200-01
	應用韓語 Applied Korean Language	213-327300-01
	應用翻譯 Applied Translation Studies	213-316000-01
	應用歷史學 Applied History Studies	213-325000-01
	手語及雙語研究 Sign Language and Bilingualism Studies	213-324200-01
	健康護理 Health Care	213-269200-01
	社會工作 Social Work	213-741700-01
	幼兒教育 Early Childhood Education	213-751700-01

第三部份 Part III 教育程度 Education Level

請以考獲資格之日期順序列出 Please list in chronological order

由 From 月/年 mm/yyyy	至 To 月/年 mm/yyyy	中學/院校 (如非本港, 請註明所在國家) Secondary School/Institution (Please specify country, if not in Hong Kong)	肄業班級 (如中六、中七)/所獲資格或學歷 (如證書) Classes Attended (e.g. S6, S7)/ Qualifications Obtained (e.g. Certificate)
		中學 Secondary School	
		院校 Institution	

第四部份 Part IV 公開考試成績 Public Examination Results

如有需要, 可填寫多於一年之成績 Grades for different years may be entered if deemed appropriate

香港中學文憑考試成績 HKDSE Examination Results				
科目 Subject		等級 Grade/Level	年份 Year	
核心科目 Core Subjects	中國語文 Chinese Language			
	英國語文 English Language			
	數學 Mathematics			
	通識教育 Liberal Studies			
選修科目 Elective Subjects	甲類別: 新高中科目 (請註明) Category A: NSS elective subjects (please specify)			
	乙類別: 應用學習科目 (請註明) Category B: Applied learning subjects (please specify)	Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
		Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
		Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
		Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
		Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
		Attained/Attained with distinction* (before 2018) Attained/Attained with distinction (I) / Attained with distinction (II)* (2018 onwards)		
	丙類別: 其他語言科目 (請註明) Category C: Other language subjects (please specify)			

*請刪去不適用者 Please delete if inappropriate

香港中學會考成績 (請在本欄填寫所考獲的成績等級及考取年份) HKCEE Results (Write the grades and year obtained in the appropriate boxes)

科目 Subject	等級 Grade/Level	年份 Year	等級 Grade/Level	年份 Year
中國語文 Chinese Language				
英國語文 English Language				
數學 Mathematics				
其他科目, 請註明 Other subjects, please specify				

香港高級程度會考成績 (請在本欄填寫所考獲的成績等級及考取年份)
HKALE Results (Write the grades and year obtained in the appropriate boxes)

科目 Subject	高級程度 AL		高級補充程度 AS	
	等級 Grade	年份 Year	等級 Grade	年份 Year
中國語文及文化 Chinese Language and Culture				
英語運用 Use of English				
其他科目，請註明 Other subjects, please specify				

第五部份 Part V 其他學歷 Other Academic Results

香港中學文憑考試、香港中學會考及香港高級程度會考以外之學歷 (請以考獲資格之日期順序列出)
Academic results other than HKDSE, HKCEE and HKALE (Please list in chronological order)

年份 Year	考試/舉辦機構 Examination/Institution	學科及成績 Subject and Grade

第六部份 Part VI 工作經驗 Work Experience

請按日期順序列出 Please list in chronological order

年份 (月/年至月/年) Year (mm/yy to mm/yy)	機構名稱 Name of Organisation	職位 Position Held	全職/兼職 FT/PT

第七部份 Part VII 其他資料 Additional Information

你可提供其他相關資料 You may provide information which you think is relevant to your application

第八部份 Part VIII 繳費辦法 Payment Methods

支票/銀行本票 Cheque/Bank Draft

如用支票/銀行本票，請以「香港中文大學」名義抬頭，並加橫線，連同報名表格，於辦公時間內親臨本院報名中心，或郵寄至「尖沙咀漆咸道南39號鐵路大廈6樓 香港中文大學專業進修學院教務處」辦理報名手續。本院恕不接受期票。請在支票/銀行本票背面寫上申請人姓名、香港身份證/護照號碼(首4位字母及數字，如：號碼為H123456(7)，請寫上H123)及課程編號。如支票不能兌現，有關申請人須於收到本院職員通知當日起的三個工作天內繳付報名費。逾期辦理，其申請將不獲處理。 Crossed cheque/bank draft should be made payable to "The Chinese University of Hong Kong" and returned together with your enrolment form in person to our Enrolment Centres during office hours or by post to "The Registry, School of Continuing and Professional Studies, CUHK, 6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui". Post-dated cheque is not accepted. Please write the applicant's name, HKID card/passport number (first 4 alphanumeric characters only; e.g. if your number is H123456(7), please write H123) and programme code(s) on the back of the cheque/bank draft. If the cheque is rejected by bank, the applicant concerned will be required to pay the application fee within three working days upon receipt of notification from the School. Failure to do so will result in cancellation of enrolment.

支票/銀行本票號碼
Cheque/Bank Draft No.:

銀行名稱
Name of Bank:

快速支付系統「轉數快」Faster Payment System (FPS)

申請人可使用「轉數快」轉賬(詳情請參閱個別銀行的指引)。請於「受款人提示訊息」/「備註」欄位填上聯絡電話號碼及報讀課程之編號。完成轉賬後將「確認」/「完成轉賬」紀錄(必須附有入賬戶口、轉賬金額、轉賬日期、參考編號及受款人提示訊息/備註)連同報名表格一併以電郵方式傳送至報名中心(scs-enrol@cuhk.edu.hk)作核實。Payment can be made via FPS* (for details, please refer to the guidelines of individual banks). Applicants should enter their contact phone number and programme code(s) in the "Message to payee"/"Notes"/"Remarks" field. After completion of payment, a record of the "Confirmation"/"Payment Completion" page (showing the information of payee, payment amount, payment date, reference number and message to payee/notes/remarks) should be sent together with the enrolment form to Enrolment Centres via email at scs-enrol@cuhk.edu.hk for verification.

* 轉數快識別碼 FPS ID: 160565636 或 轉數快電郵地址 Email address for FPS: payment@scs.cuhk.edu.hk

易辦事/支付寶香港/微信支付/八達通 EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus

本院報名中心設有易辦事、支付寶香港、微信支付、八達通繳費服務。EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus payment can be made at Enrolment Centres.

Visa/萬事達卡 Visa/Master Card

請於報名表格上清楚填寫信用卡持有人姓名、信用卡號碼、發卡銀行及有效日期，於辦公時間內親臨本院報名中心，或郵寄至本院教務處辦理報名手續。如信用卡繳費未能入賬，申請人須於收到本院職員通知當日起的三個工作天內繳付報名費。逾期辦理，其申請將不獲處理。Card holder's name, card number, card issuing bank and expiry date should be completed clearly in enrolment form, which should be returned in person to our Enrolment Centres during office hours or by post to the Registry of the School. If the card payment is rejected by bank, the applicant concerned will be required to pay the application fee within three working days upon receipt of notification from the School. Failure to do so will result in cancellation of enrolment.

信用卡 Credit Card: Visa Master

信用卡號碼
Card No.

有效日期(月/年) Expiry Date
(有效期須半年或以上 Valid for at least six months) m m y y

持卡人姓名
Card Holder's Name

發卡銀行
Card Issuing Bank

本人授權中大專業進修學院於上述信用卡支取報名費港幣200元。I hereby authorise CUSCS to charge the credit card above for an application fee of HK\$200.

持卡人簽署
Card Holder's Signature

日期
Date

請將報名表、支票及有關文件寄往：

尖沙咀漆咸道南39號鐵路大廈6樓
香港中文大學專業進修學院教務處

其他報名中心：

- 中環夏愨道12號美國銀行中心1樓A室
- 尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地庫1樓01室
- 尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓
- 將軍澳翠林邨

Enrolment Form and other related documents should be sent to:

The Registry
School of Continuing and Professional Studies, CUHK
6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui

Other Enrolment Centres:

- Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central
- Unit 01, Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui
- 13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui
- Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O

第九部份 Part IX 聲明 Declaration

個人資料收集聲明

1. 此報名表格內所提供的個人資料將供本院職員處理報名及學生事務之用。如入學申請不被接納，本院將銷毀一切有關的個人資料。
 2. 此報名表格內所提供的個人資料將供本院職員向申請人推廣本院最新資訊，包括任何舉辦之活動、開辦之課程、各項優惠及服務、募捐活動及其他與校友事務有關之活動。除受委託的顧問研究及調查公司外，這些個人資料不會轉交予大學以外的其他機構作上述用途。
 3. 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需更改其個人資料，請於本院網頁下載及填妥「學員個人資料更改通知書」後交回本院。
- 如不欲接收此聲明第二項所述的學院資訊，請於空格內填上「✓」號，或隨時透過本院網址選擇停止接收學院資訊。

申請人聲明

1. 本人謹此聲明在此報名表格及附中填報的資料均屬完整正確，並授權香港中文大學向有關機構索取有關本人之考試及就讀資料(如需要)。
2. 本人明白若提供任何虛假及誤導性的資料，本人的申請資格將被取消。雖經註冊，亦屬無效；而一切已繳費用，概不退還。
3. 本人謹此聲明本人持有有效之香港永久性居民身份證、香港學生簽證或進入許可。
4. 本人如獲取錄入學，本人當遵守大學的規則。
5. 本人已細閱、明白並同意「個人資料收集聲明」及申請須知的內容。

Personal Data Collection Statement

1. The personal data provided in this form will be used by the School for purposes related to the processing of enrolment and student administration. Personal data of unsuccessful candidates will be destroyed.
2. The personal data provided in this form will be used by the School for delivering information including any events and functions to be held, courses to be organised, discount, benefit and service offers, solicitation of donations and other alumni affairs related activities. This personal data will not be transferred to other external parties for purposes as stated above, except commissioned research consultants and agencies for marketing activities as stated above.
3. Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have rights to request access to, and to request the correction of, their personal data. Applicants wishing to amend their data should submit written requests to the School by using Personal Data Amendment Forms which can be downloaded from School website.

If you do not wish to receive information as stated in point 2 of this statement, please indicate your objection by ticking the box. You may at any time unsubscribe from our mailing list through our website.

Applicant's Declaration

1. I declare that the information provided in this form and the attached documents is accurate and complete. I authorise The Chinese University of Hong Kong to obtain information about my public examination results and records of studies from concerned institutions (if necessary).
2. I understand that provision of any false or misleading information therein shall lead to disqualification of my application for admission and any resulting registration. Any fees paid will not be refunded.
3. I declare that I am a holder of a valid Hong Kong Permanent Identity Card/Hong Kong Student Visa/Entry Permit.
4. I consent that if admitted, I will comply with all the Rules and Regulations stipulated by the University.
5. I have noted, understood and agreed to the contents of the Personal Data Collection Statement and Notes for Application.

申請人簽署 Applicant's Signature

日期 Date

第十部份 Part X 問卷調查 Survey

1. 你從何種途徑取得本院課程資料? (可作多項選擇)

How did you get the CUSCS course information? (You may choose more than one option.)

- 課程手冊 Programme Prospectus
(請答第2題 Please go to Q.2)
- 學院網頁 School Website
- 親友推介 Referrals
- 港鐵燈箱廣告 MTR Lightbox
- 手機廣告 Mobile Advertisement
- 其他，請註明 Others, please specify: _____

- 報章廣告 Newspaper Advertisement
- 蘋果日報 Apple Daily 東方日報 Oriental Daily 頭條日報 Headline Daily
- 明報 Ming Pao am730
- 其他，請註明 Others, please specify: _____

- 互聯網廣告 Internet Advertisement
- 壹蘋果網絡 Atnext.com 雅虎 Yahoo.com.hk 谷歌 Google Facebook
- 其他，請註明 Others, please specify: _____

2. 你如何取得本院課程手冊?

How did you get the Prospectus?

- 親臨索取 In Person
- 展覽/講座 Exhibition/Seminar

- 郵寄索取 By Mail
- 其他，請註明 Others, please specify: _____

3. 你感興趣的課程範疇 (可作多項選擇)

Areas of your interests (You may choose more than one option)

- 藝術及設計 Art and Design
- 人文學科 The Humanities
- 創意媒體 Creative Media
- 音樂 Music
- 商業及管理 Business and Management
- 會計及財務 Accounting and Finance
- 環境管理及食物安全 Environmental and Food Safety Management
- 醫療保健 Health Care
- 中文/普通話 Chinese/Putonghua
- 英語 English
- 日語 Japanese
- 韓語 Korean
- 歐洲語言 European Languages
- 翻譯 Translation

- 資訊科技及管理 Information Technology and Management
- 法律 Law
- 社會科學 Social Sciences
- 紀律部隊及保安管理 Disciplinary Forces and Security Management
- 圖書館管理 Library Management
- 康樂體育及會議展覽管理 Recreation, Sports, Exhibition and Event Management
- 款待及旅遊管理 Hospitality and Tourism Management
- 應用科學 Applied Sciences
- 物流業 Logistics
- 輔導業 Counselling
- 家長教育 Parenting
- 網上及遙距 Online and Distance Learning
- 其他，請註明 Others, please specify: _____

申請須知 Notes for Application

1. 申請表格必須連同報名費港幣200元及下列證明文件於截止報名日期前一併交往報名中心:
 - (a) 香港身份證正本及副本
 - (b) 學歷證明正本及副本或郵寄至學院教務處。請勿郵寄現金。
2. 當某一課程的申請已完成審理過程後，
 - (a) 如入學申請不被接納，本院將銷毀有關的個人資料；及
 - (b) 成功申請者的個人資料將會存入學生檔案並由本院職員處理。
3. 除非因課程額滿或取消，否則已繳之費用恕不退還。

1. The Enrolment Form should be completed and returned to the Enrolment Centres before the enrolment deadline together with the Application Fee of HK\$200 as well as the following items:
 - (a) Original and photocopy of your HKID card
 - (b) Original and copies of academic transcripts/certificates and examination resultsor by post to The Registry of CUSCS. Please do not send cash.
2. When the processing and consideration of all the applications for a particular programme have been completed,
 - (a) the application documents of unsuccessful candidates will be destroyed; and
 - (b) the application documents of successful candidates will become part of the student files of which the data will thereafter be handled by CUSCS staff.
3. Fees paid are not refundable unless the enrolled programme is full or cancelled.

手語及雙語研究 NEW

Sign Language and Bilingualism Studies

☎ 3943 9199

✉ HD_TKO@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme

課程特色 Programme Features

- **合辦：**與香港中文大學語言學及現代語言系手語及聾人研究中心合辦

Joint: offered jointly with Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies (CSLDS), Department of Linguistics and Modern Languages, CUHK



手語及聾人研究中心
Centre for SIGN LINGUISTICS & DEAF STUDIES

- **雙渠道雙語：**同學能體會社會上成為雙渠道雙語者的優勢，並熟練使用口語和香港手語。畢業生可達到水平等同於歐洲共同語言參考標準 (CEFR) A2 級的香港手語溝通能力

Bimodal bilingual: equips the younger workforce in Hong Kong to appreciate the advantages of being bimodal bilinguals in society and become competent in spoken language and Hong Kong sign language. Graduates will demonstrate a reasonable level of communicative competence in Hong Kong Sign

Language at level A2 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

- **實習：**安排於語言中心、學校、非政府組織、員工具多語背景的機構等進行實習，切身體驗使用雙語作溝通

Internship: provides specially selected placement opportunities in language centres, schools, NGOs, companies with staff of multi-lingual backgrounds in which students will have the opportunity to engage in bilingual communication

- **升學途徑：**可申請入讀香港中文大學的兩年制銜接課程「雙渠道雙語研究文學士課程」、中大語言學文學士（高年級入學）或其他海內外院校的不同學士學位課程

Progression path: students are eligible to apply to BA in Bimodal Bilingual Studies offered as a two-year top-up degree programme by CUHK, to the senior years of BA in Linguistics by CUHK, and to many other degree programmes in Hong Kong and abroad

每年學費 Tuition Fee per Year: \$65,835

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

通識科目 General Education Course

創意及批判思考
Creative and Critical Thinking

語言學科目 Linguistics Courses

語言學基礎：語音學及音系學
Foundations in Linguistics:
Phonetics and Phonology

語言學基礎：形態學及句法學
Foundations in Linguistics:
Morphology and Syntax

語言學基礎：語義學及語用學
Foundations in Linguistics:
Semantics and Pragmatics

比較語法
Comparative Grammar

閱讀與寫作：語言科學
Readings and Writings in
Language Science

閱讀與寫作：
語言學及應用語言學
Readings and Writings in
Linguistics and Applied Linguistics

語言獲得導論
Introduction to Language
Acquisition

語言、文化與社會
Language, Culture and Society

語言學及資訊科技
Linguistics and Information
Technology

語言學專題習作
Linguistic Project

雙語研究科目 Bilingualism Courses

雙語現象：語言、認知及心理
Bilingualism: Linguistics, Cognition
and Psychology

雙語現象：教育及社會
Bilingualism: Education and
Society

社區雙語現象考查[#]
Investigating Bilingualism in the
Community[#]

[#] 本科目包含實習
The course consists of placement

手語科目 Sign Language Courses

香港手語 I
Hong Kong Sign Language I

香港手語 II
Hong Kong Sign Language II

香港手語 III
Hong Kong Sign Language III

香港手語 IV
Hong Kong Sign Language IV

修讀科目總數 Total Number of Courses: 21



◀ 言語治療—以手語配合言語訓練
Speech Therapy—Speech training with support from sign language

健康護理 Health Care



☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生參與社會服務
Students participate in community service activity

每年學費 Tuition Fee per Year: \$86,940

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Course

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

護理學科目 Health Care Courses

健康研究基礎科學
Fundamental Science for Health Studies

解剖學
Anatomy

生理學
Physiology

基礎護理及健康
Fundamentals of Nursing and Health

臨床微生物學
Clinical Microbiology

基礎護理實踐 (一)
Foundations of Nursing Practice I

基礎護理實踐 (二)
Foundations of Nursing Practice II

基礎護理實踐 (三)
Foundations of Nursing Practice III

健康社會學
Sociology of Health

應用心理學
Applied Psychology

基礎社區護理
Fundamentals of Community Nursing

病理生理學及藥理學
Pathophysiology and Pharmacology

內科及外科護理導論
Introduction to Medical and Surgical Nursing

社區老年護理導論
Introduction to Elder Care in the Community

基礎中醫護理實踐
Basic Chinese Medicine for Nursing Practice

護理及社區照顧的法律及倫理
Legal and Ethical Issues in Nursing and Social Care

急救原理
Principles of First Aid

實習 Practicum

實習 (一)
Clinical Practicum I

實習 (二)
Clinical Practicum II

課程特色 Programme Features

- 教授學術與專業並重的知識與技巧，為學生升讀護理學與健康科學等學位課程，或在護理行業發展做好準備
Equip students with academic and professional knowledge and skills required for pursuing degree studies in nursing or health science, and a career in the health services industry
- 課程全面，涵蓋學術理論、專業知識，以及實踐應用
A nicely balanced curriculum with foci on academic concepts, professional knowledge and practical applications
- 安排 200 小時實習機會，讓學生在實際環境應用所學的護理知識與技巧
Provide 200 hours of clinical practicum for students to apply nursing and health related knowledge and skills in a clinical setting

修讀科目總數 Total Number of Courses: 23



李程瑩 Lee Ching-ying

升讀香港中文大學護理學士學位課程
Articulated to Bachelor of Nursing Programme,
The Chinese University of Hong Kong

「這兩年在 CUSCS 學習的經歷是我人生的轉捩點，我深入認識怎樣才能成為一位真正的護士，也奠定了向護士這行業發展的決心。我遇上不明白的地方，講師都會悉心教導，並時常鼓勵我。我從學院安排的實習學會不同的專業護理技巧，累積工作經驗。這些都助我打好基礎，為將來升學和工作做好準備。」

"The past two years in CUSCS is a turning point in my life - I have learnt how to be a real nurse and strived to be one in future. Whenever I needed help in my study, the lecturers were always there and encouraged me along the way. I learnt solid professional skills and earned practical work experience through the clinical practicum arranged by the School. These all have helped me prepare for my future study and my career."



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).
CEF 課程名稱：健康護理高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Health Care
CEF 課程編號 CEF Course Code: 41H122019

社會工作 Social Work



2209 7799

HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生參觀明愛向晴軒
A field visit to Caritas Family Crisis Support Centre

每年學費 Tuition Fee per Year: \$83,850

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing
英文閱讀與寫作
English Reading and Writing
英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Courses

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking
現代香港社會
Contemporary Hong Kong Society

社會工作選修科目 Social Work Elective Courses

社會工作與青年服務 #
Social Work with Young People
社會工作與兒童及家庭服務 #
Social Work with Families and Children
社會工作與長者服務 #
Social Work with the Elderly
社會工作與復康服務 #
Social Work and Rehabilitation
修讀其中三個科目
Take three out of the four courses

社會工作核心科目 Social Work Core Courses

社會政策與福利服務
Social Policy and Welfare Service
人類行為與社會環境
Human Behaviour and Social Environment

課程特色 Programme Features

- 為學生提供專業及有系統的社會工作訓練
Provide students with a professional and systematic training in social work
- 提供約 800 小時實習，同學能學以致用，吸收實戰經驗
Provide about 800 hours of fieldwork placement for students to gain hands-on experience in the actual workplace

認可專業資格 Professional Accreditation

本課程已獲社會工作者註冊局認可，畢業生可申請成為註冊社工
This programme has been recognised by the Social Workers Registration Board. Graduates will be eligible to apply to the Board and become a registered social worker.

心理學導論
Introduction to Psychology

社會學導論
Introduction to Sociology

社會工作導論
Introduction to Social Work

社會工作實務技巧
Social Work Skills

綜合社會工作實務技巧 — 個人及家庭
Integrated Social Work Practice with Individuals and Families

綜合社會工作實務技巧 — 小組、機構及社區
Integrated Social Work Practice with Groups, Organizations and Communities

服務程序規劃、管理及評估
Programme Planning, Management and Evaluation

社會工作價值觀、法律及專業道德
Social Work Values, Law and Professional Ethics

社會工作實務技巧訓練 I
Social Work Field Laboratory I

社會工作實務技巧訓練 II
Social Work Field Laboratory II

實習 Practicum

專業實習 I (實習及實習工作坊)
Fieldwork I (Block Placement + Pre-placement Workshop)

專業實習 II (實習及實習工作坊)
Fieldwork II (Concurrent Placement + Pre-placement Workshop + Post-placement Workshop)

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22



黃秋怡 Wong Chau-yi

升讀香港中文大學社會工作學士學位課程
Articulated to Bachelor of Social Science Programme in Social Work, The Chinese University of Hong Kong

「社會工作課程讓我掌握成為社工的理論與技巧，並了解社工所需的專業素質，助我在投身社工的道路上作更好的準備。課程提供的實習機會讓我能學以致用，把課堂學習的知識靈活運用，在實際操作的挑戰中越戰越強。我很感激講師們的付出，他們的熱心和耐力都讓我更有效地學習，助我成為一位更好的社工，實現助人的夢想。」

“The programme has enabled me to master the theories and skills and understand the attributes required to become a professional social worker. The practicum allows me to apply what I have learnt and become stronger through meeting challenges. I am grateful to my lecturers who are always passionate and patient to help me learn effectively, empowering me to become a better helping professional.”



專業資歷課程
Programmes leading to professional qualifications



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級）。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：社會工作高級文憑
CEF Programme Name: Higher Diploma in Social Work
CEF 課程編號 CEF Course Code: 44H122076

幼兒教育

Early Childhood Education



☎ 2209 7799

✉ HD_TST@scs.cuhk.edu.hk



課程 Programme



▲ 學生設計教學活動
Students design teaching and learning activities

每年學費 Tuition Fee per Year: \$73,320

課程特色 Programme Features

- 為學生提供專業及有系統的幼兒教育訓練
Provide students with a professional and systematic training in early childhood education
- 提供 320 小時實習，同學能學以致用，吸收實戰經驗
Provide 320 hours of practicum for students to gain hands-on experience in the actual workplace

認可專業資格 Professional Accreditation

畢業生具資格在教育局註冊成為合格幼稚園教師，以及在社會福利署註冊成為幼兒工作人員及幼兒中心主管，並獲等同完成社會福利署的一年制在職特殊幼兒工作訓練課程的認可

Graduates will be eligible for registration as Qualified Kindergarten Teachers with the Education Bureau, as well as Child Care Workers / Supervisors with the Social Welfare Department (SWD). Graduates will also be recognised having acquired training equivalent to the One-year In-service Course in Special Child Care Workers (SCCW) of the SWD.

修讀科目 Courses

中文及英語科目 Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作
English Reading and Writing

英文聆聽與說話
English Listening and Speaking

通識科目 General Education Courses

創意與批判思考
Creative and Critical Thinking

資訊科技及多媒體應用
Information Technology and Multimedia Applications

自我認識及人際溝通
Self-understanding and Interpersonal Communication

專科科目 Specialization Courses

幼兒教育導論
Introduction to Early Childhood Education

幼兒早期發展 (一)
Early Child Development I

幼兒早期發展 (二)
Early Child Development II

幼兒營養與保健
Nutrition and Healthcare for Young Children

多元學習需要兒童與社會環境 (一)
Children with Diverse Needs and Social Environment I

多元學習需要兒童與社會環境 (二)
Children with Diverse Needs and Social Environment II

幼兒創意表達
Creative Expressions for Young Children

創意·遊戲與學習
Creativity, Play and Learning

幼兒教育管理與可持續發展
Educational Management and Sustainable Development in Early Childhood Settings

學前教育課程規劃
Early Childhood Curriculum and Programme Planning

早期語言及語文發展
Early Language and Literacy Development

支援多元學習需要兒童及其家庭
Support Young Children with Diverse Needs and Their Families

幼教與學方法理論與實踐
Theory and Practice of Teaching and Learning Approaches in ECE

觀察與評核
Observation and Assessment

幼兒教育專業精神
Professionalism in Early Childhood Education

家長參與及家校合作
Parental Involvement and Home-school Collaboration

專題研習
Project

實習 Practicum

實習 (320 小時)
Practicum (320 hours)

修讀科目總數 Total Number of Courses: 24



梁佩玲 Leung Pui-ling

升讀香港大學應用兒童發展理學士學位課程
Articulated to Bachelor of Science Programme in Applied Child Development, The University of Hong Kong

「我非常感謝學院的講師，從他們身上，我學會怎樣成為一位具備專業知識、技能和態度的優秀老師。無論課堂內外，她們都十分願意聆聽學生的需求，為我們提供幫助和意見。升學方面，講師為我們介紹大學相關課程的資訊，讓我們好好思考將來的去向和發展。」

"I am grateful to my lecturers from whom I learnt how to be a good teacher with professional knowledge, skills and attitude. They were willing to understand our needs and offer guidance and support. While we were planning for further study, they gave us comprehensive information on programmes offered in different universities. We could then make informed choices."



專業資歷課程
Programmes leading to professional qualifications



本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。
本課程在資歷架構下獲得認可 (資歷架構第 4 級)。
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. This course is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 4).

CEF 課程名稱：幼兒教育高級文憑
CEF Programme Name:
Higher Diploma in Early Childhood Education
CEF 課程編號：CEF Course Code: 35H121992

教與學設施

Teaching and Learning Facilities

學院致力創造優質的學習環境，四個分別位於尖沙咀、將軍澳及中環的教學中心，為學生提供設備完善的教與學設施，提升他們的學習成效，並幫助學生培養良好的語文能力及溝通技巧，促進個人成長。另外，學生也可使用香港中文大學校園內的圖書館。

Located in Tsim Sha Tsui, Tseung Kwan O and Central, CUSCS learning centres are equipped with comprehensive teaching and learning facilities. CUSCS endeavors to create a quality and conducive learning environment that helps students enhance learning effectiveness, foster stronger language and communication skills as well as personal development. CUSCS students are eligible to use library facilities located at CUHK campus.

主要教學中心

Learning Centres



尖沙咀東海教學中心
Tsim Sha Tsui East Ocean Learning Centre



將軍澳教學中心
Tseung Kwan O Learning Centre



尖沙咀安年教學中心
Tsim Sha Tsui Oriental Learning Centre



中環教學中心
Central Learning Centre



語文學習提升中心

Language Learning and Enhancement Centre (LLEC)

中心的語言學習資源甚豐，包括多媒體教材、語文公開考試的資料等，亦提供訓練會話及寫作能力的課程及小組輔導班，以全面提升學生的英語、普通話及中文的水平。



LLEC aims at enhancing students' skills in spoken and written English, Chinese as well as Putonghua. The vast collection of books, learning resources, public examination materials, courses on spoken and writing skills, as well as small group tuition classes are useful to students who wish to improve their language capabilities.

社會工作技巧實驗室 Social Work Skills Laboratory

為社會工作課程而設的「社會工作技巧實驗室」，讓學生透過實務的訓練，掌握面談的技巧。

The Social Work Skills Laboratory is designed for students of Social Work Programme to acquire intervention skills through observation and practice.



香港中文大學圖書館 CUHK Library

高級文憑學生均可使用香港中文大學校園內的圖書館設施。

Higher Diploma students are eligible to use library facilities located at CUHK campus.



酒店教學設施 Training Hotel Facilities

專為旅遊及款待服務管理學生而設，設施包括大堂、客房、套房、酒吧及餐廳，讓學生熟習酒店的日常運作。

Designed for Tourism and Hospitality Management students, the Training Hotel facilities include Lobby, Guest Room, Suite and Bar & Restaurant, in which students can acquire hands-on experience of hotel operations.



入學資訊

Admission Information

入學要求

申請人必須符合以下其中一項入學要求：

- 香港中學文憑考試五科第二級*，包括中國語文[#]及英國語文，或同等學歷；或
- 香港高級程度會考一科或高級補充程度會考兩科合格，香港中學會考五科合格，包括中國語文及英國語文達第二級/E級，或同等學歷；或
- 修畢毅進文憑課程；或
- 年滿 21 歲

* 只計算不多於兩科應用學習科目，不包括應用學習中文。應用學習科目之「達標」、「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」等級，分別視作等同於香港中學文憑試科目之「第二級」、「第三級」和「第四級」。

符合指定條件的非華語文憑試考生可用應用學習中文科替代香港中學文憑試中國語文科資歷作入學申請。

註：因各個課程之入學條件有別，申請人必須以個別課程之入學條件為準。申請人須面試。

申請人可透過下列方法遞交申請表格

(i) 「專上課程電子預先報名平台」(E-APP)

申請日期：2020年12月10日至2021年5月23日及
2021年5月28日至2021年7月12日

E-APP 是教育局專為應屆香港中學文憑考試考生而設的網上報名系統，詳情請瀏覽 www.eapp.gov.hk 查閱。本院經系統收到申請後，將以電郵通知確認。

(ii) 親身或郵寄報名

報名表格可於報名中心或總辦事處索取、於本院網頁下載或傳真至 2367 2593 / 3110 0611 向本院索取。填妥的報名表格必須連同學歷 / 工作證明副本及報名費 (港幣 200 元正)，郵寄 (請在信封面註明「報名表格」) 至「尖沙咀漆咸道南 39 號鐵路大廈 6 樓香港中文大學專業進修學院教務處」，或於辦公時間內交回報名中心。申請將於報名表格、所有有關資料副本及報名費完整收妥後才獲處理。

本院於收到繳費後，會向學員發出收據，如因郵遞失誤而遺失收據，本院概不負責。申請人如有遺失收據而需要本院發出收據副本證明，須另行申請及繳付行政費港幣 50 元正。若於開課前三天仍未收到收據，請致電 2209 0290 與報名組或課程組查詢。

(iii) 網上報名

學員可於網上報名，詳情請瀏覽 www.cuscshd.hk。

報名費繳交辦法

(i) 支票 / 銀行本票

如用支票 / 銀行本票，請以「香港中文大學」名義抬頭，並加橫線，連同報名表格，於辦公時間內親臨本院報名中心，或郵寄至「尖沙咀漆咸道南 39 號鐵路大廈 6 樓香港中文大學專業進修學院教務處」辦理報名手續。本院恕不接受期票。請在支票 / 銀行本票背面寫上申請人姓名、香港身份證 / 護照號碼 (首 4 位字母及數字，如：號碼為 H123456 (7)，請寫上 H123) 及課程編號。如欲報讀之課程已額滿或取消，本院將退回支票 / 銀行本票。如支票不能兌現，有關申請人須於收到本院職員通知當日起的三個工作天內繳付報名費。逾期辦理，其申請將不獲處理。

(ii) 快速支付系統「轉數快」

申請人可使用「轉數快」轉賬* (詳情請參閱個別銀行的指引)。請於「收款人提示訊息」/「備註」欄位填上聯絡電話號碼及報讀課程之編號。完成轉賬後將「確認」/「完成轉賬」紀錄 (必須附有入賬戶口、轉賬金額、轉賬日期、參考編號及收款人提示訊息 / 備註) 連同報名表格一併以電郵方式傳送至報名中心 (scs-enrol@cuhk.edu.hk) 作核實。

* 轉數快識別碼：160565636 或 轉數快電郵地址：payment@scs.cuhk.edu.hk

(iii) 易辦事 / 支付寶香港 / 微信支付 / 八達通

本院報名中心設有易辦事、支付寶香港、微信支付、八達通的繳費服務。

(iv) Visa / 萬事達卡

如用 Visa / 萬事達卡，請於報名表格上清楚填寫信用卡持有人姓名、信用卡號碼、發卡銀行、有效日期及簽署，於辦公時間內親臨本院報名中心，或郵寄至本院教務處辦理報名手續。如信用卡繳費未能入賬，申請人須於收到本院職員通知當日起的三個工作天內繳付報名費。逾期辦理，其申請將不獲處理。

文憑頒授

學員獲頒授香港中文大學專業進修學院高級文憑前，必須符合以下要求：

- 完成各科目並通過各科之評核及
- 各科之出席率不少於百分之七十

教學語言

視乎科目需要而定，課程將分別採用英語、廣東話、普通話、日語或韓語教學，以及英文、中文、日文或韓文教材。

截止報名日期 2021 年 8 月 31 日

開課日期 2021 年 9 月

學費

每年港幣 61,800-67,275 元。幼兒教育高級文憑課程學費為每年港幣 73,320 元。社會工作高級文憑課程學費為每年港幣 83,850 元。健康護理高級文憑課程學費為每年港幣 86,940 元。

學費退還安排

除非因課程額滿或取消，否則不論學員上課與否，已繳之費用恕不退還。

課程更改

如報名人數不足，本院有權取消該課程，並於有需要時更改任何原定課程之講師、上課時間、地點及內容。

報名中心地址及開放時間

(1) 中環報名中心

中環夏慤道12號美國銀行中心1樓A
星期一至星期五：上午8時30分至下午8時
星期六：上午8時30分至下午5時
(星期日及公眾假期休息)
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：3110 0611

(2) 尖沙咀東海報名中心

尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地庫1樓01室
星期一至星期五：上午8時30分至下午7時
星期六：上午8時30分至下午5時
(星期日及公眾假期休息)
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：2367 0273

(3) 尖沙咀安年報名中心

尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓
星期一至星期五：上午8時30分至下午8時
星期六：上午8時30分至下午6時
(星期日及公眾假期休息)
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：2367 2593

(4) 將軍澳報名中心*

將軍澳翠林邨
星期一至星期五：上午8時30分至下午7時
星期六：上午8時30分至下午12時
下午1時至4時30分
(星期日及公眾假期休息)
電話號碼：2209 0290 / 3943 9103 傳真號碼：2770 6376

* 將軍澳報名中心之夏季(五月至九月)開放時間將有調整，請留意本院網頁公布。

個人資料收集聲明

1. 申請人於報名表格內所提供的個人資料將供本院職員處理報名及學生事務之用。如入學申請不被接納，本院將銷毀一切有關的個人資料。
2. 申請人於報名表格內所提供的個人資料將供本院職員向申請人推廣學院最新資訊，包括任何舉辦之活動、開辦之課程、各項優惠及服務、募捐活動及其他與校友事務有關之活動。除受委託的顧問研究及調查公司外，這些個人資料不會轉交予大學以外的其他機構作上述用途。
3. 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需更改其個人資料，請於本院網頁下載及填妥「學員個人資料更改通知書」後交回本院。

Admission Requirements

Applicants should fulfill any one of the following requirements:

- Level 2 in five subjects* in Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination including Chinese Language[#] and English Language, or equivalent; or
- Pass in one A Level or two AS Level subjects, plus five passes in HKCEE including Level 2/Grade E or above in Chinese Language and English Language, or equivalent; or
- Satisfactory completion of the Diploma Yi Jin Programme; or
- Aged 21 or above

* A maximum of two Applied Learning subjects, excluding Applied Learning Chinese (ApL(C)), can be used in the application. "Attained", "Attained with Distinction (I)" and "Attained with Distinction (II)" Level in Applied Learning subjects will be considered as equivalent to Level 2, Level 3 and Level 4 in HKDSE subjects respectively.

Applied Learning Chinese (ApL(C)) will be accepted as an alternative Chinese Language qualification for admission consideration for Non-Chinese Speaking (NCS) DSE candidates.

Note: The admission requirement varies from programme to programme and applicants should refer to the admission requirements of individual programme for details. Interview is required.

Submission of Application Form

- (i) Through Electronic Advance Application System for Post-secondary Programmes (E-APP)

Application Period: 10 December 2020 - 23 May 2021 and
28 May 2021 - 12 July 2021

E-APP is an internet-based system developed by the Education Bureau for the current Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) candidates. Please visit www.eapp.gov.hk for details. An acknowledgement email will be sent to applicant once the School receives the application via the system.

- (ii) In Person or by Mail

Enrolment forms can be obtained from our Enrolment Centres, Head Office, downloaded from website, or via fax at 2367 2593/3110 0611. Complete the enrolment form and send copies of supporting documents and application fee (HK\$200) to one of the Enrolment Centres in person or by mail (please mark "Enrolment Form" on the envelope) to "The Registry, School of Continuing and Professional Studies, CUHK, 6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui". Applications will be processed only when the completed enrolment form, copies of supporting documents and payment are received.

Receipts will be issued to students enrolled, but the School will not be responsible for any loss of receipt dispatched by regular mail. There is an administrative fee of HK\$50 on every request for an additional copy of the receipt. If you do not receive the receipt three calendar days prior to course commencement date, please check with the Enrolment Team at 2209 0290 or respective programme staff.

- (iii) Apply via online application system

The School also offers online enrolment service. Please visit www.cuscshd.hk for details.

Payment of Application Fee

(i) Cheque/Bank Draft

Crossed cheque/bank draft should be made payable to "The Chinese University of Hong Kong" and returned together with your enrolment form in person to our Enrolment Centres during office hours or by post to "The Registry, School of Continuing and Professional Studies, CUHK, 6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui". Post-dated cheque is not accepted. Please write the applicant's name, HKID card/passport number (first 4 alphanumeric characters only; e.g. if your number is H123456(7), please write H123) and programme code(s) on the back of each cheque/bank draft. Cheque/bank draft will be returned if programmes enrolled are full or cancelled. If the cheque is rejected by bank, the applicant concerned will be required to pay the application fee within three working days upon receipt of notification from the School. Failure to do so will result in cancellation of enrolment.

(ii) Faster Payment System (FPS)

Payment can be made via FPS* (for details, please refer to the guidelines of individual banks). Applicants should enter their contact phone number and programme code(s) in the "Message to payee"/"Notes"/"Remarks" field. After completion of payment, a record of the "Confirmation"/"Payment Completion" page (showing the information of payee, payment amount, payment date, reference number and message to payee/notes/remarks) should be sent together with the enrolment form to Enrolment Centres via email at scs-enrol@cuhk.edu.hk for verification.

*FPS ID: 160565636 or email address for FPS: payment@scs.cuhk.edu.hk

(iii) EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus

EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus payment can be made at Enrolment Centres.

(iv) Visa/Master Card

Card holder's name, card number, card issuing bank and expiry date should be completed clearly in enrolment form, which should be returned in person to our Enrolment Centres during office hours or by post to the Registry of the School. If the card payment is rejected by bank, the applicant concerned will be required to pay the application fee within three working days upon receipt of notification from the School. Failure to do so will result in cancellation of enrolment.

Award of Diploma

To qualify for the award of Higher Diploma at the School of Continuing and Professional Studies, a student must have completed the required modules and have passed the assessment, and have an attendance rate of at least 70% for each module.

Medium of Instruction

Teaching activities will be conducted in English, Cantonese, Putonghua, Japanese or Korean as deemed appropriate. Learning materials will be in English, Chinese, Japanese or Korean as deemed appropriate.

Enrolment Deadline 31 August 2021

Date of Commencement September 2021

Tuition Fees

HK\$61,800 - HK\$67,275 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Early Childhood Education is HK\$73,320 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Social Work is HK\$83,850 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Health Care is HK\$86,940 each year.

Refund Policy

Fees paid are not refundable unless the enrolled programme is full or cancelled regardless of whether students have attended classes or not.

Course Changes

The School reserves the right to cancel a programme if enrolment is insufficient and make alterations regarding lecturers, class schedules, class locations and the course content if necessary.

Address and Opening Hours of Enrolment Centres

- (1) Central Enrolment Centre
Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central
Monday to Friday : 8:30a.m. - 8:00p.m.
Saturday : 8:30a.m. - 5:00p.m.
(Closed on Sundays and Public Holidays)
Tel: 2209 0290 Fax: 3110 0611
- (2) Tsim Sha Tsui East Ocean Enrolment Centre
Unit 01, Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui
Monday to Friday : 8:30a.m. - 7:00p.m.
Saturday : 8:30a.m. - 5:00p.m.
(Closed on Sundays and Public Holidays)
Tel: 2209 0290 Fax: 2367 0273
- (3) Tsim Sha Tsui Oriental Enrolment Centre
13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui
Monday to Friday : 8:30a.m. - 8:00p.m.
Saturday : 8:30a.m. - 6:00p.m.
(Closed on Sundays and Public Holidays)
Tel: 2209 0290 Fax: 2367 2593
- (4) Tseung Kwan O Enrolment Centre*
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O
Monday to Friday : 8:30a.m. - 7:00p.m.
Saturday : 8:30a.m. - 12:00noon
1:00p.m. - 4:30p.m.
(Closed on Sundays and Public Holidays)
Tel: 2209 0290/3943 9103 Fax: 2770 6376

* The opening hours of Tseung Kwan O Enrolment Centre will be adjusted during summer (May - September). Please visit our website for the latest information.

Personal Data Collection Statement

1. The personal data provided in enrolment form will be used by the School for purposes related to the processing of enrolment and student administration. Personal data of unsuccessful candidates will be destroyed.
2. The personal data provided in enrolment form will be used by the School for delivering information including any events and functions to be held, courses to be organised, discount, benefit and service offers, solicitation of donations and other alumni affairs related activities. This personal data will not be transferred to other external parties for purposes as stated above, except commissioned research consultants and agencies for marketing activities as stated above.
3. Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have rights to request access to, and to request the correction of, their personal data. Applicants wishing to amend their data should submit written requests to the School by using Amendment Form for Student Personal Data which can be downloaded from the School's website.

獎學金及學生資助

Scholarships and Financial Assistance

高級文憑課程入學獎學金 (2021-22)

入學獎學金頒發予於同一年中學文憑考試 (HKDSE) 中取得最高分的高級文憑課程新生 (只計算成績最佳 5 科其中包括英文及中文)。金額為首年學費的四分之一。每項高級文憑課程均設名額一個。得獎學生將於入學後獲個別通知。

基礎教育文憑升學獎學金

「基礎教育文憑升學獎學金」頒發予 2021-22 學年入讀基礎教育文憑課程 (DFS) 的學生，同學必須於一年內完成 DFS 課程，並升讀 CUSCS 高級文憑課程。獎學金金額為港幣 5,000 元。

學業成績優異獎

獎學金每年頒發予個別課程中成績優異的同學。

海外學習獎學金

獎學金資助同學參加本學院舉辦的海外學習計劃。

服務學習獎學金

獎學金資助同學參加本學院舉辦的服務學習計劃。

暑期學習課程獎學金

獎學金資助同學參加本學院舉辦的暑期學習課程。

專上學生資助計劃

就讀高級文憑課程之 30 歲或以下之學生可申請由香港特區政府學生資助處管理的「專上學生資助計劃」。該計劃須經家庭入息及資產審查，最高的資助金額相等於應繳的學費，但以港幣 87,010 元 * 為上限。另外，本計劃亦會提供須經入息審查的貸款以協助應付生活開支，上限為港幣 53,070 元 *。詳情請致電學生資助處 2152 9000 查詢或瀏覽該處網頁：www.wfsfaa.gov.hk/sfo。或致電本院 2209 0290 查詢。

* 2020-21 年度資助上限。如有任何更改，以香港特區政府學生資助處提供資料為準。

免入息審查貸款計劃

香港特區政府學生資助處已將「免入息審查貸款計劃」擴展至修讀由大學教育資助委員會資助院校轄下專業進修學院所提供之專上程度課程，以及由本地學院頒發的學歷課程學生。有關可申請貸款之課程名單、申請資格及方法等詳情，請致電學生資助處 2150 6222 查詢或瀏覽該處網頁：www.wfsfaa.gov.hk/sfo。或致電本院 2209 0290 查詢。

持續進修基金

課程有 CEF 標誌代表已加入「持續進修基金」可獲發還款項課程名單內。有關「持續進修基金」申請資格及手續，請瀏覽本院網址：www.cuscs.hk 或持續進修基金網頁：www.wfsfaa.gov.hk/cef/tc/index.htm (一切以其為準)。



CEF 詳情

註：申請人在申請發還費用時，必須從未就同一項課程獲其他公帑或在其他公帑資助計劃下獲得任何資助，例如：在「專上學生資助計劃」下獲在職家庭及學生資助事務處轄下的學生資助處 (學資處) 提供助學金或貸款等。

本院保留修訂及更改以上內容之權利，恕不另行通知。

Entrance Scholarship for Higher Diploma Programmes (2021-22)

Entrance Scholarships are awarded to new students who attained the highest points in HKDSE in one sitting (best 5 subjects including English Language and Chinese Language are counted only). The value of the scholarship is in the amount of a quarter fees of the first year's tuition fee. One quota is offered for each Higher Diploma Programme. Awardees will be notified of the final result individually after the commencement of study.

Diploma Programme in Foundation Studies Advancement Scholarship

Diploma Programme in Foundation Studies (DFS) Advancement Scholarship is awarded to DFS graduates progressing to Higher Diploma (HD) Programmes at CUSCS. Students who commence the DFS Programme in the academic year of 2021-22, and successfully complete it in one academic year are eligible to apply for the Scholarship at the amount of HK\$5,000.

CUSCS Outstanding Academic Performance Award

CUSCS Outstanding Academic Performance Awards are awarded annually to students who achieved outstanding academic performance in various disciplines.

CUSCS Outbound Learning Scholarship

CUSCS Outbound Learning Scholarships are awarded to sponsor students to join overseas learning programmes organised by CUSCS.

CUSCS Service-Learning Scholarship

CUSCS Service-Learning Scholarships are awarded to sponsor students to join Service-Learning Programmes organised by CUSCS.

CUSCS Summer Study Programme Scholarship

CUSCS Summer Study Programme Scholarships are awarded to sponsor students to join Summer Study Programmes organised by CUSCS.

Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students

The Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP) is a means-tested financial assistance scheme administered by the HKSAR Government Student Finance Office (SFO). Full-time students aged 30 or below pursuing a Higher Diploma are eligible to apply for assistance under the Scheme. The maximum level of financial assistance is capped at the annual tuition fee payable for the accredited programme subject to a ceiling of HK\$87,010*. It also provides means-tested loan to cover the living expenses. The maximum level is capped at HK\$53,070*. For enquiries, please contact SFO at 2152 9000 or visit SFO website: www.wfsfaa.gov.hk/sfo. You may also contact us at 2209 0290.

* The maximum level of financial assistance is subject to the above ceilings in 2020-21. The amount of assistance is subject to SFO's final decision.

Non-means-tested Loan Scheme

The HKSAR Government Student Finance Office (SFO) has extended its Non-means-tested Loan Scheme to students pursuing local award-bearing programmes at the post-secondary level and above offered by the UGC-funded institutions' schools of professional and continuing education. For details of the Scheme and updated course list, please contact SFO at 2150 6222 or visit SFO website: www.wfsfaa.gov.hk/sfo. You may also contact us at 2209 0290.

Continuing Education Fund

Courses included in the list of reimbursable courses for CEF purposes are shown with the CEF logo. For CEF eligibility and reimbursement procedures, please visit the School's website at www.cuscs.hk or CEF's website at www.wfsfaa.gov.hk/cef/en/index.htm (whichever is subject to it).



CEF details

Remarks: In respect of any courses for which the fees are to be reimbursed, the applicant must not have obtained any other public funds or assistance under any other publicly-funded financial assistance schemes for the same course, such as grants or loans from the "Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students" administered by the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (SFO, WFSFAA), etc.

CUSCS reserves the right to amend the above contents without prior notification.

業界夥伴 Industry Partners

學院一直致力與商業及公營機構合作，安排工作實習及就業講座，或提供最新就業資訊，讓學生有機會在實際環境下將知識與實踐結合，掌握未來事業的發展方向，增加日後的就業信心。部份合作機構如下：

CUSCS has collaborated with commercial and public organisations to offer internship opportunities, career talks and workshops, and provide career information for students. This will not only help students put theory into practice, but also assist them to pursue their long-term career goals. The following are some of our industry partners:

旅遊及款待 Tourism & Hospitality

香港港麗酒店
Conrad Hong Kong

香港康得思酒店
Cordis, Hong Kong

香港九龍東皇冠假日酒店
Crowne Plaza Hong Kong Kowloon East

東瀛遊
EGL Holdings Company Limited

香港四季酒店
Four Seasons Hotel, Hong Kong

博覽行
Goexpo Travel Limited

黃金海岸鄉村俱樂部·遊艇會
Gold Coast Yacht and
Country Club

香港君悅酒店
Grand Hyatt Hong Kong

顯達鄉村俱樂部有限公司
Hill Top Country Club Ltd.

香港迪士尼樂園
Hong Kong Disneyland

香港黃金海岸酒店
Hong Kong Gold Coast Hotel

香港永安旅遊有限公司
Hong Kong Wing On Travel Service Limited

香港沙田凱悅酒店
Hyatt Regency Hong Kong, Shatin

海景嘉福酒店
InterContinental Grand Stanford
Hong Kong

港島香格里拉大酒店
Island Shangri-La

香港JW萬豪酒店
JW Marriott Hotel Hong Kong

九龍香格里拉大酒店
Kowloon Shangri-La, Hong Kong

香港海洋公園
Ocean Park Hong Kong

恆豐酒店
Prudential Hotel

富豪香港酒店
Regal Hong Kong Hotel

香港萬麗海景酒店
Renaissance Harbour View Hotel
Hong Kong

帝京酒店
Royal Plaza Hotel

包頭香格里拉大酒店
Shangri-La Hotel, Baotou

呼和浩特香格里拉大酒店
Shangri-La Hotel, Huhhot

上海思南公館
Sinan Mansions, Shanghai

深灣遊艇俱樂部
The Aberdeen Marina Club

清水灣鄉村俱樂部
The Clearwater Bay Golf and
Country Club Hong Kong

九龍酒店
The Kowloon Hotel

The Mira Hong Kong

香港麗思卡爾頓酒店
The Ritz-Carlton Hong Kong

帝苑酒店
The Royal Garden

香港W酒店
W Hong Kong

政府及公共服務 Government & Public Services

香港勞工處
Hong Kong Labour Department

香港警務處
Hong Kong Police Force

香港品質保證局
Hong Kong Quality Assurance Agency

立法會秘書處
Legislative Council Secretariat

綠在觀塘
Kwun Tong Community Green Station

創意工業 Creative Industry

BigBang Creation Limited

香港遊戲創作協會
Hong Kong Game Development
Association

香港生產力促進局
Hong Kong Productivity Council

香港科技園公司
Hong Kong Science and Technology
Parks Corporation

大眾媒體 Mass Media

初文出版社有限公司
Manuscript Publishing Limited

鴻文萬有文化有限公司
Scholastic Culture Limited

星島新聞集團
Sing Tao News Corporation

社會服務 Social Services

香港明愛
Caritas Hong Kong

明愛賽馬會恩暉苑暨陸陳淑穎
長者日間護理中心
Caritas Jockey Club Everbright Home cum
Luk Chan Suk Wing Day Care Centre for the
Elderly

香港中華游樂會
Chinese Recreation Club,
Hong Kong

香港中華基督教青年會
Chinese YMCA of Hong Kong

基督教關懷無家者協會
Christian Concern for the Homeless
Association

基督教家庭服務中心
Christian Family Service Centre

信望愛歷奇匡導中心
FHL Adventure Education Centre

開心樹社會服務
Happy Tree Social Services

協康會
Heep Hong Society

香港青少年發展聯會
Hong Kong Association of Youth
Development

香港棒球總會
Hong Kong Baseball Association

香港單車聯會
Hong Kong Cycling Association

香港路德會社會服務處
Hong Kong Lutheran Social Service,
The Lutheran Church - Hong Kong Synod

香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association

香港導盲犬服務中心
Hong Kong Seeing Eye Dog Services

香港聖公會
Hong Kong Sheng Kung Hui

香港聖公會牧愛長者之家
Hong Kong Sheng Kung Hui Good
Shepherd Home for the Elderly

香港聖公會麥理浩夫人中心
Hong Kong Sheng Kung Hui Lady
MacLehose Centre

香港聖公會福利協會
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare
Council

香港基督教女青年會
Hong Kong Young Women's Christian
Association

國際婦女會長者鄰舍中心
International Women's League
Neighbourhood Elderly Centre

賽馬會耆智園
Jockey Club Centre for Positive Ageing

樂群社會服務處
Lok Kwan Social Service

九龍木球會
Kowloon Cricket Club

紫雲間沁怡護養院
Oasis Nursing Home

紫雲間雋逸護養院
Olive Nursing Home

奮進行動
Operation Breakthrough

樂在棋中社會企業
People On Board

保良局
Po Leung Kuk

博愛醫院
Pok Oi Hospital

薈色園
Sik Sik Yuen

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會
Sports Federation & Olympic Committee
of Hong Kong, China

運動版圖
Sportsoho

聖雅各福群會
St. James' Settlement

香港基督少年軍
The Boys' Brigade, Hong Kong

基督教香港信義會
The Evangelical Lutheran Church of
Hong Kong

香港唐氏綜合症協會
The Hong Kong Down Syndrome
Association

香港青年協會青年空間
The Hong Kong Federation of Youth
Groups - Youth S.P.O.Ts

香港心理衛生會
The Mental Health Association of
Hong Kong

救世軍
The Salvation Army

葉氏家族慈善基金
The Yeh Family Philanthropy

東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

東華三院賽馬會展毅日間活動中心
TWGHs Jockey Club Tsin Ngai Day Activity
Centre

宏施慈善基金社會服務處
Windshield Charitable Foundation Social
Services

恩光社會服務中心有限公司
Yan Kwong Social Service Limited

仁愛堂賽馬會田家炳綜合青少年服務中心
Yan Oi Tong Jockey Club Tin Ka Ping
Integrated Children and Youth Services
Centre

香港神託會青年新領域
Youth Outlook, Stewards

教育及文化 Education & Culture

中國基督教播道會厚恩堂厚恩
幼兒學校
AEFCHK-EFCC Agc Abundant Grace
Nursery School

浸信會培理學校
Baptist Pui Li School

銅鑼灣維多利亞幼稚園
Causeway Bay Victoria Kindergarten

德寶英文幼稚園 (將軍澳)
Deborah English Kindergarten
(Tseung Kwan O)

基督教香港信義會祥華幼稚園
ELCHK Cheung Wah Kindergarten

何文田浸信會幼稚園
Homantin Baptist Church Kindergarten

何文田循道衛理楊震幼兒學校
Homantin Yang Memorial Methodist
Pre-School

聖母無玷聖心幼稚園
Immaculate Heart of Mary Kindergarten

饒宗頤文化館
Jao Tsung-I Academy

賽馬會鯉魚門創意館
Jockey Club Lei Yue Mun Plus

看漢教育服務有限公司
KanHan Educational Services Limited

廣林浸信會呂郭碧鳳幼稚園
Kwong Lam Baptist Lui Kwok Pat Fong
Kindergarten

學之園幼稚園
Learning Habitat Kindergarten

學之園幼稚園 (迎海)
Learning Habitat Kindergarten
(Double Cove)

學之園幼稚園 (海翩康城)
Learning Habitat Kindergarten
(Papillons LP)

樂富禮賢會幼稚園
Lok Fu Rhenish Church Kindergarten

聖雅各福群會銅鑼灣幼稚園
SJS Causeway Bay Kindergarten

聖雅各福群會麥潔蓮幼稚園
SJS Kathleen Mcdouall Kindergarten

香港史學會
Society of Hong Kong History

聖文嘉中英文幼稚園 (荃灣)
St. Monica's Anglo-Chinese Kindergarten
(Tsuen Wan)

長春社文化古蹟資源中心
The Conservancy Association Centre for
Heritage

香港中國婦女會幼稚園
The Hong Kong Chinese Women's Club
Kindergarten

青衣商會天水圍幼稚園
Tsing Yi Trade Association
Tin Shui Wai Kindergarten

崇真會美善幼稚園 (馬鞍山)
Tsung Tsin Mission Graceful Kindergarten
(Ma On Shan)

東蓮覺苑
Tung Lin Kok Yuen

世佛會真言宗幼兒學校
WFB Mantra Institute Nursery School

商界 Business

BULA Adventure Base

Cheil Hong Kong Limited

依時隱形眼鏡公司
Contact Lens Easy Co.

點子市場策劃
HIM Strategic Marketing

香港潔淨水有限公司
Hong Kong Water Solution Limited

Inspiraction Company Limited

Mocha Jewellery

黃芥末廣告及市場策劃有限公司
Mustard Creative and Marketing Limited

Project Better Self
(NLP 培訓學社)

好輪店車鈴專門店
SparkIndustries

The Silent Company Limited

VISA Hong Kong Limited

名譽顧問

Honorary Advisors

管理與傳訊

Management & Communication

夏秀禎教授

香港中文大學教育學院副院長（研究）；
香港中文大學教育學院體育運動科學系教授

Professor Amy S.C. Ha

Associate Dean for Research, Faculty of Education, CUHK;
Professor, Department of Sports Science and Physical Education, CUHK

何淑雯女士

香港酒店業協會人力資源委員會小組召集人、教育及培訓小組組長；
香港康得思酒店人力資源總監

Ms. Amy Ho

Convenor/ Head of Education and Training Sub-Committee, Human Resources Development Committee, Hong Kong Hotels Association;
Director of Human Resources, Cordis, Hong Kong

梁季笙先生

香港人工智能及數據實驗室執行總監

Mr. Timothy K.S. Leung

Executive Director, HKAI Lab

李彥儀女士

Ms. Babie Li

PR Director, MEMO Plus Production

李宗博士，JP

香港教育大學健康與體育學系客座教授

Dr. Li Chung, JP

Adjunct Professor, Department of Health and Physical Education,
The Education University of Hong Kong

多媒體與資訊科技

Multimedia & Information Technology

李浩文教授

香港中文大學工程學院副院長（教育）；
香港中文大學計算機科學與工程學系教授

Professor Jimmy H.M. Lee

Associate Dean (Education), Faculty of Engineering, CUHK;
Professor, Department of Computer Science and Engineering, CUHK

梁光漢先生，MH

香港中文大學前資訊科技服務處處長；
香港中文大學伍宜孫書院資深書院導師

Mr. Philip K.H. Leung, MH

Former Director, Information Technology Services Centre, CUHK;
Senior College Tutor, Wu Yee Sun College, CUHK

馬志輝教授

香港理工大學設計學院副院長及副教授

Professor Henry C.F. Ma

Associate Dean and Associate Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University

黃錦輝教授

香港中文大學工程學院副院長（外務）；
香港中文大學系統工程與工程管理學系教授

Professor Wong Kam-fai

Associate Dean (External Affairs), Faculty of Engineering, CUHK;
Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management, CUHK

語文與歷史

Languages & History

陳紫茵教授

香港中文大學英文系副教授

Professor Evelyn T.Y. Chan

Associate Professor, Department of English, CUHK

方梓勳教授

香港恒生大學翻譯及外語學院院長及教授

Professor Gilbert C.F. Fong

Dean and Professor, School of Translation and Foreign Languages,
The Hang Seng University of Hong Kong

Mr. Ha Yong E

Board Member, Shinhan Savings Bank;
Visiting Professor, Yong In University, Korea

許子濱教授

嶺南大學中文系教授

Professor Hsu Tzu-pin

Professor, Department of Chinese, Lingnan University

金聖華教授

香港中文大學翻譯系榮休講座教授

Professor Serena S.H. Jin

Emeritus Professor, Department of Translation, CUHK

Dr. Kim Jung Sup

Professor, Korean Language and Literature, College of Humanities,
Kyung Hee University, Korea;
Director, KH Korean Language and Culture Research Center,
Kyung Hee University, Korea

小山悟博士

日本九州大學留學生中心副教授

Dr. Koyama Satoru

Associate Professor, The International Student Center, Kyushu University, Japan

林英偉先生

Mr. Roy Y.W. Lam

Deputy General Manager, Sanyo Denki (H.K.) Co., Limited

劉智鵬教授，BBS, JP

嶺南大學歷史系教授

Professor Lau Chi-pang, BBS, JP

Professor, Department of History, Lingnan University

吳偉明教授

香港中文大學日本研究學系系主任及教授

Professor Benjamin W.M. Ng

Chair and Professor, Department of Japanese Studies, CUHK

Professor Paul Hanstedt

Director of Center for Academic Resources and Pedagogical Excellence, Washington and Lee University, USA

潘海華教授

香港中文大學語言學及現代語言系系主任及教授

Professor Pan Haihua

Chairman and Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, CUHK

宋英蘭女士

夢工場環球有限公司行政總裁

Ms. Song Yung Ran

CEO, Global Creative Workshop Limited;
Coaching Member of the Standing Committee, Korea Eloquence Association

鄧思穎教授

香港中文大學中國語言及文學系系主任及教授

Professor Tang Sze-wing

Chairman and Professor, Department of Chinese Language and Literature, CUHK

楊若薇教授

香港樹仁大學中國語文學系教授

Professor Robin R.W. Yang

Professor, Department of Chinese and Literature, Hong Kong Shue Yan University

游子安教授

香港珠海學院中國文學系專任副教授

Professor Yao Chi-on

Associate Professor, Department of Chinese Literature, Chu Hai College of Higher Education

余曉先生**Mr. James Yu**

Managing Director, Find Asia Limited

尹鍾淑博士

香港中文大學語言學及現代語言系講師

Dr. Ellen Yun Jong Sook

Lecturer, Department of Linguistics and Modern Languages, CUHK

健康與社會服務**Health & Social Services****陳智豪教授**

香港中文大學社會工作學系副教授

Professor Wallace C.H. Chan

Associate Professor, Department of Social Work, CUHK

陳凱欣博士

香港大學社會工作及社會行政學系副教授

Dr. Celia H.Y. Chan

Associate Professor, Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong

趙漢文先生

浸信會愛羣社會服務處總幹事

Mr. Raymond H.M. Chiu

Chief Executive Officer, Baptist Oi Kwan Social Service

梁瑞琪女士

香港中文大學那打素護理學院副教授

Professor Civy S.K. Leung

Associate Professor, The Nethersole School of Nursing, CUHK

蕭鳳英教授

香港中文大學教育心理學系副教授

Professor Angela F.Y. Siu

Associate Professor, Department of Educational Psychology, CUHK

汪國成教授

香港能仁專上學院醫療及護理學院院長

Professor Thomas K.S. Wong

School Dean, School of Nursing and Healthcare, Hong Kong Nang Yan College of Higher Education

校外評審員

External Examiners

管理與傳訊

Management & Communication

陳潔詩博士

香港樹仁大學協理學術副校長(教學發展)

Dr. Amy K.S. Chan

Associate Academic Vice President (Teaching and Learning Development),
Hong Kong Shue Yan University

陳霓教授

澳門大學傳播系副教授

Professor Chen Ni

Associate Professor, Department of Communication, University of Macau

程家偉博士

香港公開大學李嘉誠專業進修學院課程總監

Dr. Larry K.W. Ching

Programme Director, Li Ka Shing School of Professional and Continuing
Education, The Open University of Hong Kong

黃嘉儀博士

香港智障人士體育協會執行總監

Dr. Allison K.Y. Wong

Executive Director, Hong Kong Sports Association for Persons with
Intellectual Disability

多媒體與資訊科技

Multimedia & Information Technology

雷兆恆博士

騰訊音樂娛樂集團技術總監；新加坡科技設計大學客座教授

Dr. Lui Siu-hang

Technical Director, Tencent Music Entertainment;
Adjunct Professor, Singapore University of Technology and Design

文志華教授

嶺南大學動畫及數碼藝術(榮譽)文學士課程主任

Professor Man Chi-wah

Programme Director, Bachelor of Arts (Hons) in Animation and Digital Arts,
Lingnan University

語文與歷史

Languages & History

陳永明博士

香港大學中文學院名譽副教授

Dr. Chan Wing-ming

Honorary Associate Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong

Dr. Kim Jung Sup

Professor, Korean Language and Literature, College of Humanities,
Kyung Hee University, Korea;
Director, KH Korean Language and Culture Research Center,
Kyung Hee University, Korea

李德超博士

香港理工大學中文及雙語學系副教授

Dr. Li Dechao

Associate Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies,
The Hong Kong Polytechnic University

Sean McMinn教授

香港理工大學英語教學中心總監

Professor Sean McMinn

Director of English Language Centre,
The Hong Kong Polytechnic University

司徒秀英教授

嶺南大學中文系副教授

Professor Si Tou Sau-ieng

Associate Professor, Department of Chinese, Lingnan University

高橋李玉香博士

香港伍倫貢學院人文學院副教授

Dr. Rita Takahashi

Associate Professor, Faculty of Arts and Humanities,
UOW College Hong Kong

謝家浩博士

香港教育大學中國語言學系客座副教授

Dr. Tse Ka-ho

Adjunct Associate Professor, Department of Chinese Language Studies,
The Education University of Hong Kong

黃明霞博士

香港教育大學英語教育學系副系主任

Dr. Ruth M.H. Wong

Associate Head of Department, Department of English Language Education,
The Education University of Hong Kong

健康與社會服務

Health & Social Services

蔡惠敏博士

香港城市大學社會及行為科學系副教授

Dr. Anna W.M. Choi

Associate Professor, Department of Social and Behavioural Sciences,
City University of Hong Kong

羅佩詩博士

東華學院護理學院助理教授

Dr. Queenie P.S. Law

Assistant Professor, School of Nursing, Tung Wah College

鄧穎琪博士

香港中文大學那打素護理學院專業顧問

Dr. Fiona W.K. Tang

Professional Consultant, The Nethersole School of Nursing, CUHK

嚴沛瑜博士

香港公開大學教育及語文學院副教授

Dr. Eunice P.Y. Yim

Associate Professor, School of Education and Languages,
The Open University of Hong Kong

Disclaimer

The School issues this Brochure as a general guide only. Every effort has been made to ensure the contents of this Brochure are correct at the time of printing. The School reserves the right to amend information published in this Brochure, as deemed necessary.

本課程概覽只供參考之用，內容在出版後或有改動。學院保留隨時修改內容之權利，而毋須另行通知。

Enrolment Centres

Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central

Unit 01, Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui

13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui

Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O (Opposite Yan Lam House)

(Take mini-bus routes 15M or 17M at Exit C of Po Lam MTR Station, or route 17 at Lam Tin MTR Station)

Head Office

6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui

報名中心

中環夏慤道12號美國銀行中心1樓A

尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地庫1樓01室

尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓

將軍澳翠林邨（欣林樓對面）

（港鐵寶琳站C出口轉乘專線小巴15M或17M；或於港鐵藍田站轉乘專線小巴17號）

總辦事處

尖沙咀漆咸道南39號鐵路大廈6樓

Tel 電話 | 2209 0290

Fax 傳真 | 2603 6565

E-mail 電郵 | scs-enrol@cuhk.edu.hk

Website 網址 | www.cuscshd.hk



 [cuscshd](https://www.facebook.com/cuscshd)

 [cuscsc_cuhk](https://www.instagram.com/cuscsc_cuhk)